



*Drive*

VEEG-ZUIGMACHINES  
SCHROB-ZUIGMACHINES

33.DR.001

33.DR.002

33.DR.003

33.DR.004(special)

33.DR.005(special)

33.DR.006(special)



**HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD**

A19.0929



06/2001

RCM S.p.A. - 41041 CASINALBO (MO) Via Tiraboschi, 4  
Tel. +39 059/51.53.11 - Telefax +39 059/51.07.83  
Internet: <http://www.rcm.it> E-mail: [inforcm@rcm.it](mailto:inforcm@rcm.it)



[www.rcm.it](http://www.rcm.it)



**NL** **HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD**

## VOORAFGAANDE INFORMATIE

De volgende symbolen hebben als doel de aandacht van de lezer/gebruiker te trekken en hem te wijzen op een **correct en veilig** gebruik van de machine. Meer in het bijzonder hebben zij de volgende betekenis:



### **ATTENTIE:**

**ONDERLIJNT GEDRAGSVOORSCHRIFTEN DIE GERESPECTEERD MOETEN WORDEN OM SCHADE AAN DE MACHINE EN GEVAARLIJKE SITUATIES TE VOORKOMEN.**



### **GEVAAR:**

**ONDERLIJNT DE AANWEZIGHEID VAN RESTGEVAREN WAARVOOR DE GEBRUIKER EXTRA MOET OPPASSEN OM ONGEVALLLEN EN/OF SCHADE AAN VOORWERPEN TE VOORKOMEN.**



### **BELANGRIJK!**

Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat dit boekje altijd geraadpleegd kan worden. Indien de handleiding zoek of versleten raakt, een nieuw exemplaar opvragen bij de dealer of bij de fabrikant.

De fabrikant behoudt het recht de producten te wijzigen zonder dat hij verplicht is de voorgaande handleidingen bij te werken.

Alvorens uw vloerreinigingsmachine van **R.C.M.** te gebruiken moet u deze handleiding aandachtig doorlezen en begrijpen, en de hierin vervatte instructies nauwgezet respecteren.

Voor een maximale efficiëntie en levensduur van de machine moet u zich strikt houden aan de onderhoudstabel, die de periodiek uit te voeren onderhoudswerkzaamheden vermeldt.

Wij danken u voor uw keuze en staan volledig tot uw beschikking voor al uw verzoeken.

**R.C.M. S.p.A.**



### **ATTENTIE!**

1. *Deze machine is enkel bestemd voor het gebruik als schrobzuigmachine, die vloeren schrobt en veegt. Derhalve zijn wij niet verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door andere gebruikswijzen, verschillend van het eigenlijke gebruiksdoeleinde. Dergelijk risico valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. In het bijzonder is het gebruik van dit toestel als tractor of voor het vervoer van personen strikt verboden.*
2. *Deze schrobzuigmachine is bestemd voor de reiniging van alle vloeren, uitgezonderd tapijten/vasttapijt of vloeren/vlakken met een helling groter dan 10 %.*
3. *De firma R.C.M. S.p.A. is niet verantwoordelijk voor problemen, defecten, ongelukken, enz... veroorzaakt door het niet toepassen van de voorschriften vermeld in deze handleiding. Hetzelfde geldt voor de uitvoering van wijzigingen, variaties en/of de installering van niet vooraf geautoriseerde accessoires. In het bijzonder is de firma R.C.M. S.p.A. niet verantwoordelijk voor schade berokkend door verkeerde manoeuvres en gebrekkig onderhoud. R.C.M. S.p.A. staat ook niet in voor werkzaamheden uitgevoerd door niet geautoriseerd personeel.*
4. *Dit toestel is niet geschikt om toxische en/of ontvlambare stoffen op te zuigen en wordt derhalve onder de categorie U onderverdeeld.*
5. *De schrobzuigmachine mag uitsluitend door opgeleid en geautoriseerd personeel gebruikt worden.*
6. *Controleer of de machine na het parkeren wel stabiel blijft staan.*
7. *Personen en in het bijzonder kinderen moeten tijdens het gebruik ver verwijderd blijven van de machine.*
8. *De motorkap mag slechts geopend worden wanneer de motoren uitgeschakeld zijn en de spanning van de machine afgehaald is. Dit doet u door de contactsleutel te verwijderen bij de machines die met accu's uitgerust zijn terwijl bij de machines die op het elektrisch net aangesloten zijn, de stekker uit het stopcontact verwijderd moet worden.*
9. *De schrobzuigmachine moet tijdens haar transport goed aan het vervoermiddel bevestigd zijn.*
10. *De accu's mogen enkel in een overdekte en goed verluchte ruimte worden opgeladen.*
11. *De opgevangen afvalvloeistoffen moeten in overeenstemming met de betreffende nationale wetgeving worden afgevoerd / verwerkt.*

| INHOUDSOPGAVE                                                                   | PAG. |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| VOORAFGAANDE INFORMATIE .....                                                   | 4    |
| ALGEMEEN .....                                                                  | 6    |
| TECNISCHE EIGENSCHAPPENE .....                                                  | 6    |
| BEDIENING .....                                                                 | 8    |
| BESCHRIJVING BEDIENING .....                                                    | 9    |
| ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN .....                                                | 12   |
| HET VERPLAATSEN VAN DE VERPAKTE MACHINE .....                                   | 13   |
| AANWIJZINGEN VOOR HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE .....                            | 13   |
| HET VERPLAATSEN VAN DE UITGEPAKTE MACHINE .....                                 | 13   |
| HET GEBRUIK VAN DE SCHROBZUIGMACHINE .....                                      | 14   |
| • Normen voor het starten van de schrobzuigmachine .....                        | 14   |
| NORMEN DIE TIJDENS DE WERKING OPGEVOLGD MOETEN WORDEN .....                     | 15   |
| NORMEN VOOR ONDERHOUD .....                                                     | 15   |
| SCHOONMAKEN .....                                                               | 16   |
| • Water aan - en afvoer .....                                                   | 17   |
| • Kenze reinigingsmiddel .....                                                  | 17   |
| • Filter in de schoonwatertank .....                                            | 17   |
| ONDERHOUDSTABELLEN .....                                                        | 18   |
| • Vervangen schijfborstels .....                                                | 18   |
| • Vervangen rolborstels .....                                                   | 19   |
| VOORBEREIDING VAN DE MACHINE .....                                              | 20   |
| • Montage en instelling van de vloerveger .....                                 | 20   |
| RUBBERS VLOERWISSER .....                                                       | 21   |
| • Vervangen van de rubbers .....                                                | 21   |
| AANDRIJFSYSTEEM .....                                                           | 22   |
| BESTURING .....                                                                 | 23   |
| REMMEN .....                                                                    | 24   |
| AANZUIGMOTOR .....                                                              | 25   |
| ACCU .....                                                                      | 26   |
| ELEKTRONISCH SCHAKELKASTJE .....                                                | 27   |
| ELEKTRISCHE INSTALLATIE .....                                                   | 28   |
| ZEKERINGEN EN LEDS .....                                                        | 42   |
| PERIODIEKE CONTROLE EN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN EN<br>VEILIGHEIDSCONTROLES ..... | 43   |
| STORING ZOEKEN .....                                                            | 44   |
| VEILIGHEIDSINFORMATIE .....                                                     | 46   |

## ALGEMEEN

### GEGEVENS VOOR IDENTIFICATIE VAN DE VLOERREINIGINGSMACHINE



|                                                                                    |           |                                                                                     |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|  |           |  |             |
| <small>RCM s.p.a. Via Tiraboschi, 4 - 41041 CASINALBO (MO) - I</small>             |           |                                                                                     |             |
| <b>LAVAPAVIMENTI RCM</b>                                                           |           |                                                                                     |             |
| MODELLO                                                                            | Drive 952 | PESO Kg.                                                                            | 322         |
| MATR. N.                                                                           | 140880    | ANNO                                                                                | 2000        |
| 70 A                                                                               | 36 V.DC   |                                                                                     | 2500 W      |
| OMOLOGAZIONE<br>OL. MO BO                                                          |           |                                                                                     |             |
| 10%                                                                                |           | Valore corretto dell'assorb.<br>(direttiva 77/537/CEE)                              | CATEGORIA U |
| <small>MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE</small>     |           |                                                                                     |             |

### VERZOEKEN TOT ASSISTENTIE

TEK.1 KENPLAAT VAN DE MACHINE

Eventuele verzoeken tot assistentie moeten gedaan worden na een nauwkeurige beoordeling van de storingen en de oorzaak hiervan. Bij de aanvraag dient u tevens te melden:

- *Serienummer*
- *Nauwkeurige beschrijving van de ontdekte defecten*
- *De uitgevoerde controles*
- *De uitgevoerde afstellingen en het resultaat hiervan*
- *Elke andere nuttige informatie*

De aanvragen indienen bij een bevoegd servicecentrum.

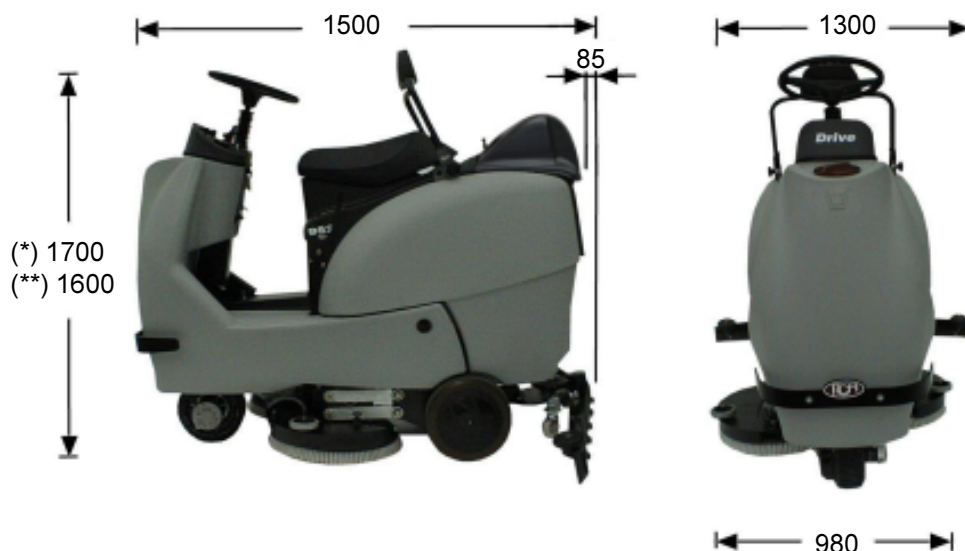
### ONDERDELEN

Bij het vervangen van onderdelen alleen gebruik maken van **ORIGINELE ONDERDELEN**, getest en goedgekeurd door de fabrikant. Niet wachten tot de componenten geheel versleten zijn, een onderdeel op het juiste moment vervangen betekent een betere werking van de machine en een besparing omdat grotere schade voorkomen wordt.

## TECNISCHE EIGENSCHAPPEN

|                                                 |                   | DRIVE 802  | DRIVE 862R | DRIVE 952  |
|-------------------------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|
| · Max. schoonmaakcapaciteit per uur (-4 Km/u)   | m <sup>2</sup> /h | 4000       | 3400       | 4750       |
| · Schrobbreedte                                 | mm                | 800        | 860        | 950        |
| · Droogbreedte                                  | mm                | 1100       | 1100       | 1300       |
| · Max. rijsnelheid vooruit                      | Km/u              | 6,9        | 6,9        | 6,9        |
| · Max. rijsnelheid achteruit                    | Km/u              | 3,7        | 3,7        | 3,7        |
| · Max. werksnelheid (theoretisch)               | Km/u              | 2,8        | 2,8        | 2,8        |
| · Max. neembare helling                         | %                 | 10         | 10         | 10         |
| <b>Borstels:</b>                                | N°                | 2          | 2          | 2          |
| · Positie                                       |                   | Voornaamst | Voornaamst | Voornaamst |
| · Rotatiesnelheid                               | toeren/min        | 205        | 205        | 205        |
| · Statische druk                                | Kg                | 55         | 55         | 55         |
| · Diameter                                      | mm                | 410        | 140        | 490        |
| <b>Borstels basis:</b>                          |                   |            |            |            |
| · Opheffen en dalen op uitvoering "standard"    |                   | manueel    | manueel    | manueel    |
| · Opheffen en dalen op uitvoering "special (S)" |                   | elektrisch | elektrisch | elektrisch |
| <b>Vloerwisser:</b>                             |                   |            |            |            |
| · Opheffen en dalen op uitvoering "standard"    |                   | manueel    | manueel    | manueel    |
| · Opheffen en dalen op uitvoering "special (S)" |                   | elektrisch | elektrisch | elektrisch |
| <b>Tanks:</b>                                   |                   |            |            |            |
| · Reinigingsvloeistof                           | Lt                | 116        | 115        | 116        |
| · Vuil water                                    | Lt                | 121        | 120        | 121        |

|                                                           |                  | DRIVE 802    | DRIVE 862R   | DRIVE 952    |
|-----------------------------------------------------------|------------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Accu:</b>                                              |                  |              |              |              |
| · Max. accucapaciteit                                     | V- Ah            | 36-320       | 36-320       | 36-320       |
| · Afmetingen accuruimte (l-b-h)                           | mm               | 770x420x480  | 770x420x480  | 770x420x480  |
| · Accuafmetingen met bak                                  | mm               | 760x410x460  | 760x410x460  | 760x410x460  |
| · Autonomie                                               | h                | 4            | 4            | 4            |
| <b>Elektrische motoren:</b>                               |                  |              |              |              |
| · Aandrijfmotor                                           | N°- V - W        | 1-36-900     | 1-36-900     | 1-36-900     |
| · Motore rotazione spazzole                               | N°- V - W        | 2-36-600     | 2-36-600     | 2-36-600     |
| · Motor borstelrotatie                                    | N°- V - W        | 1-36-600     | 1-36-1000    | 1-36-600     |
| · Totaal vermogen                                         | W                | 2700         | 3100         | 2700         |
| <b>Besturing:</b>                                         |                  |              |              |              |
| · met stuurstang voor uitvoering <b>DRIVE “standard”</b>  |                  |              |              |              |
| · met draaistuur voor uitvoering <b>DRIVE S “special”</b> |                  |              |              |              |
| <b>Tractie:</b>                                           |                  |              |              |              |
| · Aandrijving voor- en achteruit op voorwiel              |                  | elektronisch | elektronisch | elektronisch |
| <b>Wielen:</b>                                            |                  |              |              |              |
| · Superelastisch rubber op het voorwiel                   | mm               | 270          | 270          | 270          |
| · Superelastisch rubber op de achterwielen                | mm               | 300          | 300          | 300          |
| <b>Remmen:</b>                                            |                  |              |              |              |
| · Voetrem op de achterwielen                              |                  |              |              |              |
| · Parkeerrem op de achterwielen                           |                  |              |              |              |
| <b>Geluidsniveau:</b>                                     | dB               | 70           | 70           | 70           |
| <b>Vibraties:</b>                                         | m/s <sup>2</sup> | < 0,5        | < 0,5        | < 0,5        |
| <b>Gewicht:</b>                                           |                  |              |              |              |
| · Leeg                                                    | Kg               | 310          | 310          | 322          |
| · Leeg met accu                                           | Kg               | 720          | 720          | 720          |
| · Werkklaar zonder bediener                               | Kg               | 835          | 835          | 847          |
| · Accu                                                    | Kg               | 410          | 410          | 410          |
| <b>Volledige verpakking:</b>                              |                  |              |              |              |
| · Afmetingen                                              | mm               | -            | -            | -            |
| · Gewicht                                                 | Kg               | -            | -            | -            |

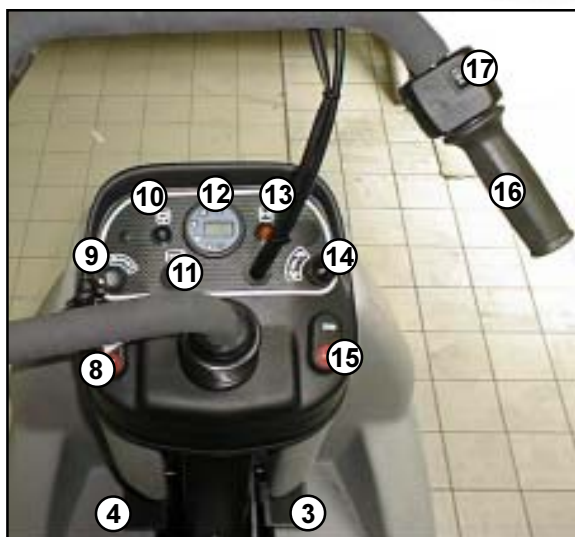
**Afmetingen: (TEK. 2)**


(\*) Drive (standard)  
(\*\*) Drive S (special)

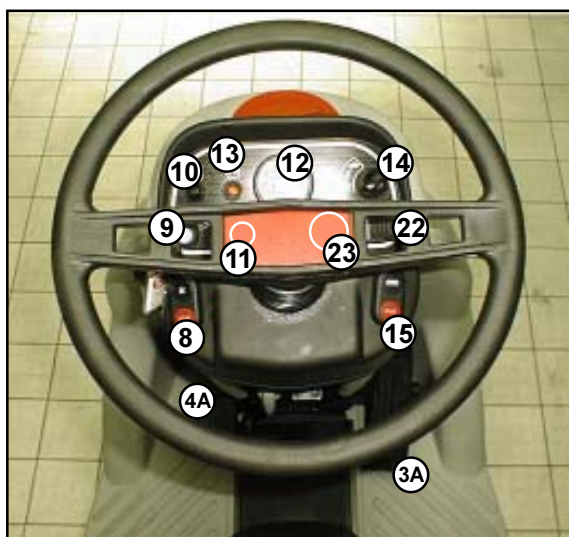


## BEDIENING (TEK. 3)

- 1) HAAK AAN VOORZIJDE VOOR HET OPHEFFEN VAN DE MACHINE
- 2A) HENDEL BORSTELDRUK (uitvoering DRIVE [standard])
- 2) HENDEL PARKEERREM (uitvoering DRIVE S [special])
- 3) PEDAAAL BORSTELS OMHOOG/OMLAAG (uitvoering DRIVE [standard])
- 3A) GASPEDAAL EN ACHTERUIT (uitvoering DRIVE [special])
- 4) PEDAAAL VLOERWISSER OMHOOG/OMLAAG (uitvoering DRIVE [standard])
- 4A) REMPEDAAL (uitvoering DRIVE [special])
- 5) HENDEL OPENEN/SLUITEN KRAAN
- 6) GATEN AAN ACHTERZIJDE VOOR HET OPHEFFEN VAN DE MACHINE
- 7) KNOP AFSTELLING RUGLEUNING
- 8) DRUKKNOP BEDIENING AANZUIGING
- 9) HOOFDSCHAKELAAR MET SLEUTEL
- 10) VERKLIKKER (GROEN) KRAAN OPEN
- 11) CLACSON
- 12) DISPLAY
- 13) VERKLIKKER (ORANJE) RESERVE REINIGINGSVLOEISTOF
- 14) SNELHEIDSSCHAKELAAR
- 15) DRUKKNOP BORSTELBEDIENING
- 16) HANDGREEP RIJSNELHEID (uitvoering DRIVE [standard])
- 17) KEUZEKNOP VOORWAARTS/ACHTERWAARTS (uitvoering DRIVE [standard])
- 18) VULOPENING REINIGINGSVLOEISTOFTANK
- 19) ALARMKNOP
- 20) HENDEL REMBEDIENING (uitvoering DRIVE [standard])
- 21) VERGRENDELING PARKEERREM (uitvoering DRIVE [standard])
- 22) BEDIENINGSKNOP VOORWAARTS/ ACHTERWAARTS (uitvoering DRIVE S [special])
- 23) TRIMMER BORSTELDRUK (uitvoering DRIVE S [special])



**DRIVE (Standard)**



**DRIVE "S" (Special)**



## BESCHRIJVING BEDIENING (tek. 3)

### 1) HAAK AAN VOORZIJDEN VOOR HET OPHEFFEN VAN DE MACHINE

dient voor het opheffen van de vloerreinigingsmachine.

### 2) HENDEL PARKEERREM (DRIVE S)

Dient voor het blokkeren en ontgrendelen van het rempedaal in of uit de parkeerstand.



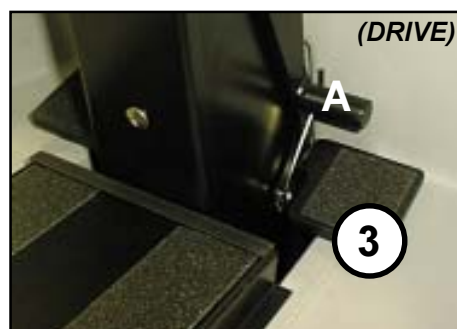
### 2A) HENDEL BORSTELDRUK (DRIVE)

door het opheffen van de hendel wordt meer druk op de borstels gezet.



### 3) PEDDAAL BORSTELS OMHOOG/OMLAAG (DRIVE)

Door het drukken op het pedaal worden de borstels volledig opgeheven en geblokkeerd. Wanneer u vervolgens op pin (A) drukt boven het pedaal wordt de pin ontgrendeld en kunt u de borstels laten zakken.

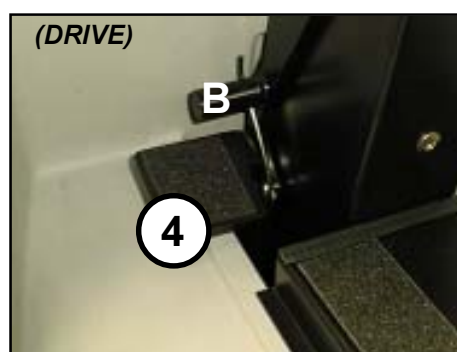


### 3A) GASPEDAAL EN ACHTERUIT (DRIVE S)

bedient de snelheid van de machine tijdens voor- of achterwaarts gaan.

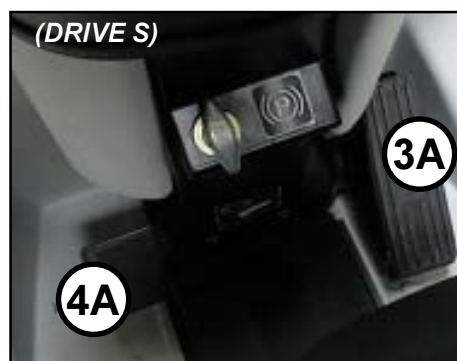
### 4) PEDDAAL VLOERWISSER OMHOOG/OMLAAG (DRIVE)

Door op het pedaal te drukken wordt de vloerwisser geheel opgeheven en geblokkeerd. Druk vervolgens op pin (B) boven het pedaal voor het ontgrendelen van de pin en het omlaagbrengen van de vloerwisser.



### 4A) REMPEDAAL (DRIVE S)

bedient de bedrijfsrem en de parkeerrem. Het pedaal bedient rechtstreeks de remmen op de achterwielen.



### 5) HENDEL OPENEN/SLUITEN KRAAN

Bedient het openen en het sluiten en de vloeistofstroom op de borstels.

### 6) GATEN AAN VOORZIJDEN VOOR HET OPHEFFEN VAN DE MACHINE

Worden gebruikt bij het opheffen van de vloerwisser.

### 7) KNOP AFSTELLING RUGLEUNING

Dient voor het afstellen van de rugleuning

### 8) DRUKKNOP AANZUIGBEDIENING

Bedient het inschakelen van de aanzuigmotor.

Stand "stop": motor uit

Stand "ventilator": motor aan

### 9) HOOFDSCHAKELAAR MET SLEUTEL

Bedient het inschakelen van alle elektrische bedieningen.

Stand "0": bedieningen uitgeschakeld

Stand "1": bedieningen ingeschakeld

### 10) VERKLIKKER (GROEN) KRAAN OPEN

Het branden van de verklkker betekent dat de vloeistofkraan openstaat.

### 11) CLACSON

Bedient de clacson.

### 12) DISPLAY

Geeft informatie over de gewerkte uren, de conditie van de accu en signaleert alarmsituaties zoals bijvoorbeeld :

**AL 71** Parkeerrem ingeschakeld of **AL 61** Aandrijver vloerwisser werkt niet (zie **ELEKTRONISCH SCHAKELKASTJE**)

### 13) VERKLIKKER (ORANJE) RESERVE REINIGINGSVLOEISTOF

Het branden van deze verklkker betekent dat het reinigingswater in de tank bijna verbruikt is.

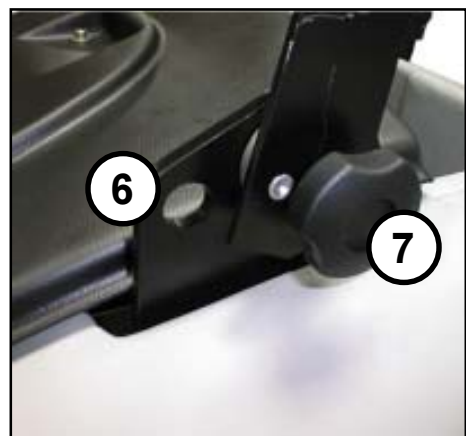
### 14) SNELHEIDSSCHAKELAAR

Dient voor het instellen van de snelheid tijdens vervoer of werk.

Zet de schakelaar op het "schildpad" symbool voor het instellen van een lage snelheid voor een zorgvuldige reiniging.

Zet de schakelaar op het "haas" symbool voor het verhogen van de snelheid tijdens het rijden.

Zet de schakelaar tussen de twee symbolen voor het werken bij een gemiddelde snelheid.



## 15) DRUKKNOP BORSTELBEDIENING

Regelt de inschakeling van de motoren voor borstelrotatie.

Stand "**stop**": motoren uit

Stand "**borstel**": motoren aan

Attentie! Alleen in uitvoering **DRIVE S** bedient deze knop ook het omlaagbrengen van de borstels (zie **REINIGING (\*)**)



## 16) HANDGREEP RIJSNELHEID (DRIVE)

Bepaalt de snelheid van de machine voorwaarts en achterwaarts.

## 17) KEUZEKNOP VOORWAARTS/ ACHTERWAARTS (DRIVE)

Kiest de Rijrichting

Stand "**I**": de machine gaat vooruit

Stand "**II**": de machine gaat achteruit.



## 18) VULOPENING REINIGINGSVLOEISTOFTANK

Dient voor het bijvullen van reinigingsvloeistof.



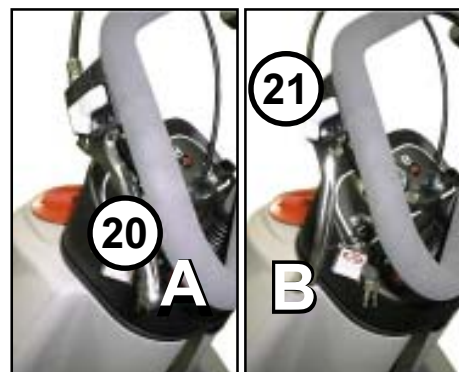
## 19) ALARMKNOP

Dient voor het gelijktijdig uitschakelen van alle bedieningscontacten. In noodgevallen op deze knop drukken. Voor het opnieuw inwerking stellen de knop een kwartslag naar links draaien.



## 20) HENDEL REMBEDIENING (DRIVE)

Bedient het inschakelen van de trommelremmen op de achterwielen.



## 21) VERGRENDELING PARKEERREM (DRIVE)

Druk op het hendeltje voor het blokkeren of ontgrendelen van de hendel rembediening.

Stand "**A**": hendel geblokkeerd: parkeerrem ingeschakeld

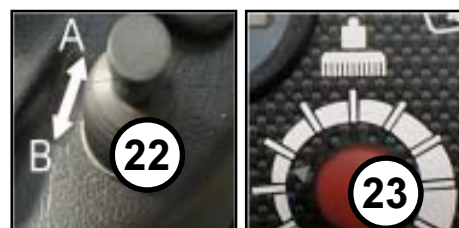
Stand "**B**": hendel ontgrendeld: parkeerrem uitgeschakeld

## 22) BEDIENINGSKNOP VOORWAARTS/ ACHTERWAARTS (DRIVE S)

Bepaalt het vooruit of achteruit rijden van de machine.

Stand "**A**": de machine gaat vooruit.

Stand "**B**": de machine gaat achteruit.



## 23) TRIMMER BORSTELDRUK (DRIVE S)

Dient voor het regelen van de borsteldruk op de vloer, draai de regelaar naar rechts om de druk op de vloer te verhogen.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

De machine die in deze handleiding beschreven wordt, is geproduceerd overeenkomstig de EEG richtlijn machines 98/37/EEC (Machine richtlijn). Degene die verantwoordelijk is voor het beheer van de machine, is verplicht zich te houden aan de EEG richtlijnen en aan de landelijk geldende wetten inzake de werkomgeving om zodoende de veiligheid en de gezondheid van de operators te verzekeren.



De machine mag alleen gebruikt worden door bevoegd personeel.

Het is verboden op de machine wijzigingen, veranderingen of labels aan te brengen die de veiligheid van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden.

Voordat u de machine start, controleren of er door het werken van de machine niemand in gevaar wordt gebracht.

Altijd op zodanige wijze werken dat de stabiliteit van de machine niet in gevaar komt.

Voor het vervoeren van de machine controleren of de machine op de parkeerrem staat en goed is vastgemaakt aan het voertuig.

Voor het opheffen de machine aanhaken in de twee gemarkeerde gaten aan de achterzijde en aan de voorhaak.



Degene die voor het beheer van de machine verantwoordelijk is, dient de operators op de hoogte te stellen zowel van de voorgeschreven wettelijke normen als van de volgende aanwijzingen:

- De vaste en/of mobiele beveiligingen moeten altijd correct bevestigd op hun plaats blijven.
- Als, voor welk motief dan ook, deze beschermingen verwijderd, uitgeschakeld of kortgesloten worden, dient u te zorgen dat ze weer op hun plaats bevestigd en werkzaam zijn voordat de machine opnieuw ingeschakeld wordt.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor bedoeld is en wanneer het apparaat in technisch perfecte conditie verkeerd.
- 'Gebruik waar de machine voor bedoeld is' betekent ook het opvolgen van de instructies voor gebruik en onderhoud alsook het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudscontroles
- Het is streng verboden ontvlambare en/of giftige stoffen op te zuigen.
- De motor altijd uitschakelen als u moet ingrijpen bij bewegende of hete onderdelen.
- Het is streng verboden andere personen behalve de bediener op de machine te vervoeren.

---

## **HET VERPLAATSEN VAN DE VERPAKTE MACHINE**

De machine wordt op een pallet ingepakt aangeleverd. Gewicht en afmetingen vindt u in de TECHNISCHE KENMERKEN. De vork van de heftruck moet zo geplaatst worden dat het midden van de verpakking ongeveer in het midden van de vork komt te rusten. Het geheel moet zeer voorzichtig verplaatst worden, waarbij vermeden moet worden de machine te stoten en tot grote hoogten op te heffen.

Het is verboden meerdere verpakkingen op elkaar te zetten.

## **AANWIJZINGEN VOOR HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE**

Het uitpakken van de machine moet met aandacht en overleg gebeuren. Als eerste verwijdert u de nieten aan de onderzijde waarmee het karton aan het pallet vastzit, hierna kunt u de doos weghalen. Nu ziet u de machine die geblokkeerd wordt door beugels op de wielen, deze beugels verwijderen. De machine dient vervolgens naar de vloer gebracht te worden met behulp van een metalen of houten afrit.

## **HET VERPLAATSEN VAN DE UITGEPAKTE MACHINE**

De uitgepakte machine moet gecontroleerd worden en de accu's moeten geplaatst worden als deze nog niet geïnstalleerd zijn. Wanneer de machine na gebruik over een korte afstand vervoerd moet worden, de accukabels loshalen en borstels en vloerwisser verwijderen, voor vervoer over grote afstanden kunt u de machine het beste in de originele doos verpakken. U kunt de machine kleine stukjes ook eenvoudig duwen.



## HET GEBRUIK VAN DE SCHROBZUIGMACHINE

### Noodzakelijke voorzorgsmaatregelen

1. De schrobzuigmachine mag alleen door bevoegd e verantwoordelijk personeel gebruikt worden.
2. Wanneer u bij de machine vandaan loopt, dient u sleutel 9 (tek. 3) te verwijderen en de machine op de parkeerrem te zetten (zie hoofdstuk **REMMEN**).
3. Wanneer de schrobzuigmachine niet gebruikt wordt, moeten de borstels opgeheven worden om te voorkomen dat de haren vervormen.
4. De machine niet op een helling stilzetten.



### ATTENTIE!

**CONTROLEER HET VLOEISTOFNIVEAU VAN DE ACCU'S VOORDAT U DE MACHINE GEBRUIKT.**

### Normen voor het starten van de schrobzuigmachine

1. Controleer of afvoertank 2 (zie tek. onderaan de pagina) leeg is.
2. Vul reinigingsvloeistoftank 1 (zie tek. onderaan de pagina).
3. Voor de uitvoering **DRIVE (standard)** controleren of de borstels van de vloer geheven zijn (pedaal 3 tek. 3).
4. Controleer of de rem ontgrendeld is.
5. Steek sleutel 9 (tek. 3) in het contact en draai naar rechts (op deze manier krijgt de hoofdbediening stroom).
6. Schakel de aanzuiging in met drukknop 8 (tek. 3).
7. Schakel de borstelrotatie in met drukknop 15 (tek. 3).
8. Open de vloeistofkraan met hendel 5 (tek. 3).
9. De borstels omlaagbrengen met pedaal 3 (tek. 3) voor uitvoering **DRIVE (standard)**. Bij uitvoering **DRIVE S (special)** wordt dit automatisch gedaan door het inschakelen van de knop borstelrotatie 15 (tek. 3)

#### ATTENTIE!

Bij **DRIVE S (special)** activeert knop 15 (tek. 3) de borstelrotatie en brengt tevens de borstels omlaag, als u vervolgens bedieningsknop 22 (tek. 3) inschakelt, dient u binnen zes seconden op het gaspedaal te drukken anders gaan de borstels automatisch omhoog, druk opnieuw op het pedaal om ze omlaag te brengen.

10. Gebruik handgreep 16 (tek. 3) uitvoering **DRIVE (standard)** voor het regelen van rijrichting en rijnsnelheid, bij uitvoering **DRIVE S (special)** rustig op gaspedaal 3A (tek. 3) drukken.



### ATTENTIE!

**DE VLOERREINIGINGSMACHINE WERKT SLECHTS ALS DE BEDIENER CORRECT OP DE BESTUURDERSPLAATS ZIT EN DE ALARMKNOP UITGESCHAKELD IS. TIJDENS HET WERKEN WORDEN DE MACHINEFUNCTIES VOLGENS PROGRAMMA VERTRAAGD.**





## NORMEN DIE TIJDENS DE WERKING OPGEVOLGD MOETEN WORDEN

- Geen buitenstaanders bij de machine toelaten.
- De machine mag alleen gebruikt worden door bedieners die bevoegd zijn door degene die voor de machine verantwoordelijk is en die kennisgenomen hebben van de inhoud van deze handleiding.
- Deze bedieners moeten lichamelijk en psychisch voor dit werk geschikt zijn en mogen niet onder invloed verkeren van alcohol, drugs of medicijnen.
- Wees er zeker van dat:
  - er geen vreemde voorwerpen op de machine liggen (gereedschap, lappen, enz);
  - de machine geen vreemde geluiden maakt nadat hij aangezet is, mocht dat wel het geval zijn, de machine uitzetten en de oorzaak zoeken;
  - alle beveiligingen goed gesloten zijn.
- Niets doen dat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Nooit zodanig werken dat de stabiliteit van de machine in gevaar wordt gebracht: altijd voldoende afstand houden van stoepranden of grote oneffenheden in de vloer waardoor de machine zou kunnen vallen.
- Hellingen niet dwars nemen en bochten niet met grote snelheid doorgaan vooral niet als de vloer niet vlak is.

## NORMEN VOOR HET ONDERHOUD

Tijdens de schoonmaak- en onderhouds werkzaamheden aan de machine of bij de vervanging van onderdelen, altijd de motoren uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.



**ATTENTIE!**

**ONDERHOUD, REVISIE OF REPARATIE MAG ALLEEN DOOR GESPECIALISEERD PERSONEEL OF DOOR EEN OFFICIËEL SERVICECENTRUM UITGEVOERD WORDEN.**

## SCHOONMAKEN

Het schoonmaken wordt u met de RCM schrobzuigmachine heel eenvoudig gemaakt, met wat ervaring wordt uw werk nog simpeler en kiest u zonder moeite het juiste type borstels en het reinigingsmiddel en bepaalt u of de vloer een tweede beurt geven moet.

Indien de vloer erg vuil is of het vuil hardnekkig is, kunt u het beste een dubbele schoonmaakbeurt uitvoeren. Hiervoor schrobt u enkele tientallen vierkante meters vloer met de borstels terwijl de vloerwisser opgeheven is. Zo blijft de reinigingsvloeistof liggen om het vuil op de vloer los te weken en vervolgens gaat u er nog eens overheen, deze keer ook met de vloerwisser die zo het verwijderde vuil opneemt.



### GEEVAAR!

**DEZE WERKZAAMHEDEN MOGEN SLECHTS UITGEVOERD WORDEN IN ZONES WAAR ONBEVOEGDE PERSONEN GEEN TOEGANG HEBBEN, MARKEER DEZE GEBIEDEN MET BORDEN.**

Om de reinigingswerkzaamheden bij de versies **DRIVE (standard)** uit te voeren, als volgt te werk gaan:

- De borstelrotatie inschakelen met behulp van knop 15 (tek. 3) met de borstelafbeelding.
- De reinigingsvloeistofkraan openen door hendel 5 (tek.3) naar voren te draaien.
- Laat de borstel zakken door pedaal 3 (tek. 3) te ontgrendelen.

Om de druk op de vloer te regelen hendel 2A (tek. 3) opheffen totdat u de gewenste druk verkrijgt. De ingestelde druk wordt automatisch gehandhaafd.

Het doseren van de reinigingsvloeistof doet u met hendel 5; zet deze in een zodanige stand dat de gehele vloeroppervlakte, gelijk na de borstels, goed natgemaakt wordt en de machine niet spettert of teveel vloeistof gebruikt wordt. **NB:** de hoeveelheid vloeistof varieert volgens het niveau in de tank.

- De aanzuiging inschakelen met drukknop 8 (tek. 3) met het ventilatorsymbool.
- Laat de vloerwisser zakken door pedaal 4 (tek. 3) te ontgrendelen.
- Keuzeknop 17 (tek. 3) op stand "I" zetten.
- Handgreep 16 (tek. 3) draaien zodat de vloerreinigingsmachine met de gewenste snelheid vooruit rijdt en met werken begint.
- U hebt de keuze uit drie snelheden: schakelaar 14 (tek. 3) op de schildpadafbeelding draaien voor een lage snelheid en een zorgvuldige reiniging, kies de "**haas**" voor een grotere snelheid tijdens verplaatsing of kies de stand tussen "**schildpad**" en "**haas**" voor een gemiddelde snelheid en idem reiniging.
- Als u achteruit wilt rijden, heft u de vloerwisser met pedaal 4 op, zet u keuzeknop 17 op stand "**II**" en draait u vervolgens handgreep 16.

Voor het uitvoeren van de schoonmaakwerkzaamheden bij de versie **DRIVE S (special)** als volgt te werk gaan:

- De borstelrotatie en het omlaagbrengen van de borstels inschakelen met knop 15 (tek. 3) met het borstelsymbool.
- Draai de vloeistofkraan open door hendel 5 (tek. 3) naar voren te zetten.

Voor het regelen van de vloerdruk trimmer 23 (tek. 23) naar rechts draaien totdat u de gewenste druk ingesteld heeft. De ingestelde druk wordt automatisch gehandhaafd.

Het doseren van de reinigingsvloeistof geschiedt met hendel 5; zet deze in een zodanige stand dat de gehele vloeroppervlakte, gelijk na de borstels, goed natgemaakt wordt en de machine niet spettert of teveel water gebruikt wordt.

- De aanzuiging inschakelen met knop 8 (tek. 3), bij het inschakelen van voorwaarts, zakt de vloerwisser automatisch om het water op te zuigen;
- Knop 22 (tek. 3) tevoren op stand **A** zetten (zoals beschreven in hoofdstuk **BESCHRIJVING BEDIENING**).
- Druk op gaspedaal 3A (tek. 3) zodat de machine met de gewenste snelheid het werk begint;
- U hebt de keuze uit drie snelheden: schakelaar 14 (tek. 3) op de schildpadafbeelding draaien voor een lage snelheid en een zorgvuldige reiniging, kies de "**haas**" voor een grotere snelheid tijdens verplaatsing of kies de stand tussen "**schildpad**" en "**haas**" voor een gemiddelde snelheid en idem reiniging.
- Als u achteruit wilt rijden, knop 22 (tek. 3) op stand **B** zetten (zoals beschreven in hoofdstuk **BESCHRIJVING BEDIENING**); de vloerwisser wordt automatisch opgeheven en de machine kan achteruit rijden.

Na het reinigen en drogen als volgt te werk gaan:

- Sluit de vloeistoftoevoer af door hendel 5 (tek. 3) geheel naar achter te zetten.
- **“STOP”** van knop 15 (tek. 3) indrukken en zo de borstelrotatie stilhouden.
- Laat de machine halthouden, de borstels worden na zes seconden automatisch van de grond geheven (\*) zie **BEDIENING** detail 15.
- De aanzuiging uitschakelen door knop 8 (tek. 3) op **“STOP”** te zetten; de vloerwisser gaat automatisch omhoog (**DRIVE S – special**). Bij de uitvoering **DRIVE (standard)** kunt u met behulp van pedaal 4 (tek. 3) de vloerwisser opheffen en de machine achteruit laten rijden

#### Water aan- en afvoer (tek.4)

Voor het werken, de reinigingsvloeistoftank vullen met de juiste hoeveelheden water en reinigingsmiddel door vulopening 18 (tek. 3). De tank is vervaardigd uit polyethyleen dat niet door zure en basische middelen en de meeste oplosmiddelen wordt aangetast. Na het werk het vuile water met behulp van leiding 2 uit de afvoertank laten lopen door hendel 3 te draaien. Tenminste eens per week de afvoertank zorgvuldig reinigen door deksel 1 te openen en aanzuigfilter 4 omhoog te tillen



#### Keuze reinigingsmiddel

Voor een goede reiniging van de vloer moet het juiste wasmiddel gekozen worden. Laat u zonodig raden door de fabrikant of door een expert, denk erom dat een te agressief wasmiddel invloed kan hebben op de levensduur van de machine. Gebruik een matig schuimend wasmiddel of een antischuim-additief om schade aan de aanzuigmotor te voorkomen. Als u dergelijke producten niet kunt kopen, kunt u om overvloedig schuim te vermijden, voor het starten met werken 50 cc azijn in de vuilwatertank gieten.

#### Filter in de schoonwatertank (tek.5)

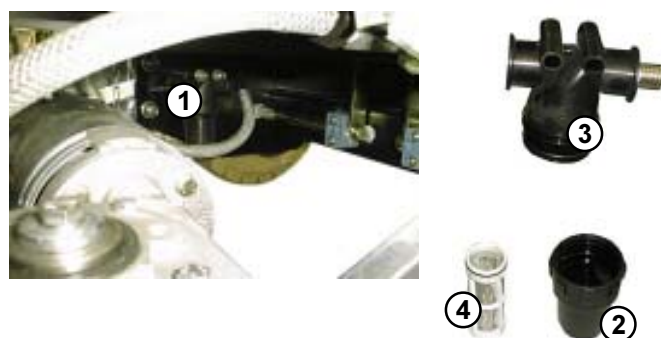
Om een goed werkend filtersysteem te waarborgen is het aan te bevelen dit filter eens per maand te reinigen. Het reinigen geschiedt als volgt:

Schroef de filterhouder 2 van het filterhuis 3.

Neem het filterelement 4 eruit.

Reinig het filterelement handmatig, met een borstel, of door middel van perslucht en was het daarna met water.

Montage in omgekeerde volgorde.



## ONDERHOUDSTABELLEN (tek.6)



### ATTENTIE!

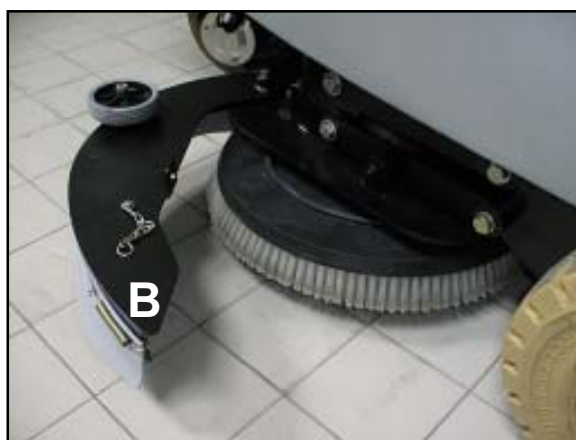
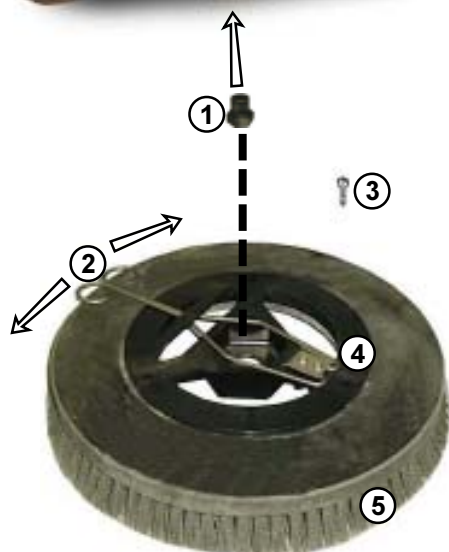
**VOORDAT U DE BORSTELS GAAT VERVANGEN, HAALT U DE SLEUTEL UIT HET CONTACT, OM ONOPZETTELIJKE INSCHAKELING VAN MOTOREN TE VOORKOMEN EN VERVOLGT U OP DEZE MANIER:**

### Vervangen schijfborstels

- Verwijder splitpen A
- Borstelbeveiliging B openen
- Veer 2 naar buiten uittrekken, zoals de pijlen in de tekening, zodat de borstelgroep 2-3-4-5 van naaf 1 gehaald kan worden.
- Schroeven 3 losdraaien om borstel 5 van steun 4 te verwijderen.

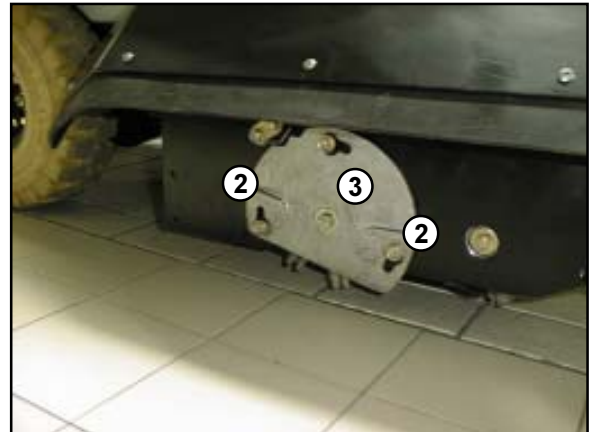
Om een nieuwe borstel aan te brengen, zo te werk gaan:

- Bevestig de nieuwe borstel 5 op steun 4 met schroeven 3.
- de borstelgroep 2-3-4-5 op naaf 1 monteren door de delen in elkaar te passen.



## Vervangen rolborstels (tek. 7)

- Rechter zijklepje 1 van borstelbasis optillen.
- Handgrepen 2 vastpakken en borstelhouder 3 met de klok mee draaien totaan het einde van de sleuf.
- Houder 3 van de basis trekken en borstel 4 verwijderen zoals op de foto te zien is
- De nieuwe borstel monteren door de handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren





## VOORBEREIDING VAN DE MACHINE (tek.8)

### Montage en instelling van de vloerveger

Voor transportredenen is het mogelijk dat de vloerveger bij levering gedemonteerd is van de machine. Hij zal dan op de aandrijfplaat van de machine moeten aangebracht worden.

Ga als volgt te werk voor de montage van de vloerveger:

- De houderplaat van de vloerwisser optillen.
- Breng de schroef 1 in de opening 2 van de slede door de vloerveger lichtjes schuin te houden.
- Hef de linkerkant van de vloerveger op zodat de bout 3 in de opening 4 van de slede kan ingevoegd worden.
- Plaats de R-vormige splitpen 5 in het gat van de bout 3.
- Plaats de aanzuigslang in het verbindingsstuk van de vloerveger.

Voor het goed drogen van de vloer moet de vloerwisser nauwkeurig afgesteld worden. De schrobzuigmachine is voorzien van een vloerwisser met "V" vorm, zoals te zien is in tek. 8. Dit type vloerwisser zorgt ervoor dat het water goed naar de aanzuigslang geleid wordt, maar hij is gevoelig voor de oneffenheden in de vloer.

Voor een goede werking van de vloerveger moet u de optimale hellingshoek t.o.v. de vloer instellen. Het achterste rubberdje **A** van de vloerveger moet tijdens de werking lichtjes naar achter geplooid zijn (zie figuur), zodat de vloeistof wordt opgenomen door de voorzijde van het rubberdje.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Schroef de tegenmoer 6 los en draai de draaiknop 7 naar rechts toe (vaster) om de hellingshoek van de vloerveger te vergroten of naar links toe (losser) om deze te verkleinen.
- Nadat de correcte hellingshoek werd ingesteld moet u de contra moer 6 terug vastdraaien.

Afhankelijk van de verschillende soorten te drogen vloeren en de slijtage van de rubbertjes, moet de hoogte van de vloerveger boven de grond worden bijgesteld. Dit gebeurt op de volgende wijze met behulp van de draaiknoppen 8:

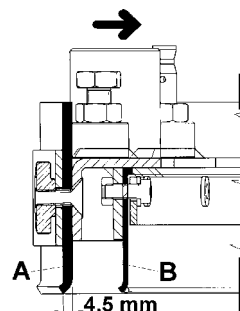
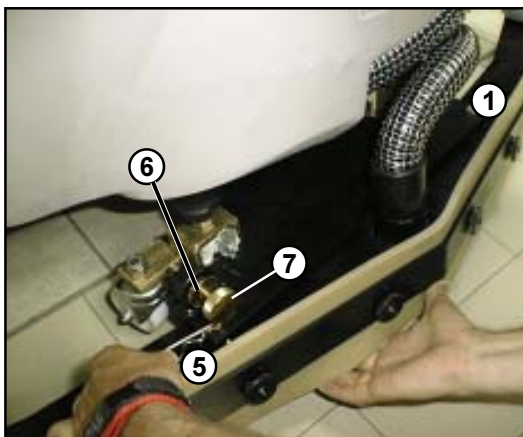
- Draai de draaiknoppen 8 naar rechts toe om de hoogte boven de vloer te vergroten en de druk op de vloer te verkleinen.
- Draai de draaiknoppen 8 naar links toe om de hoogte boven de vloer te verkleinen en de druk op de vloer te vergroten.

Dezelfde draaiknoppen dienen ook voor de perfect parallelle instelling van de vloerveger t.o.v. de vloer.

Voor een lange levensduur van de rubbertjes moet de druk best zijn ingesteld op de waarde die minimaal noodzakelijk is voor een goede droging.

Denk erom dat het drogen vaak negatief wordt beïnvloed door het slecht functioneren van de aanzuiging. In dit geval:

- de aanzuigslangen, de openingen, de filters en de vloerwisser zelf zorgvuldig schoonmaken;
  - het functioneren van de aanzuigmotoren controleren;
- controleren of alle inspectie-openingen van de tank goed dicht zijn.





## RUBBERS VLOERWISSER (tek.9)

De rubbers dienen om het water dat voor het boenen gebruikt is, tegen te houden en moeten dus in perfecte conditie gehouden worden en vervangen worden als ze defect of versleten zijn.

### Vervangen van de rubbers



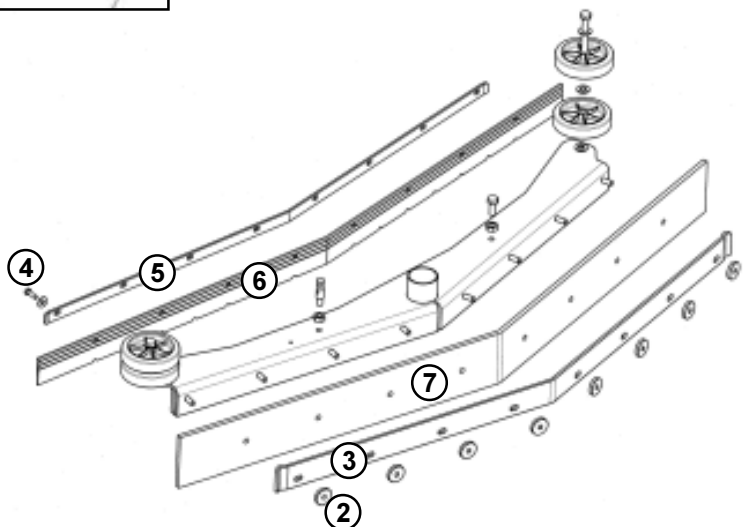
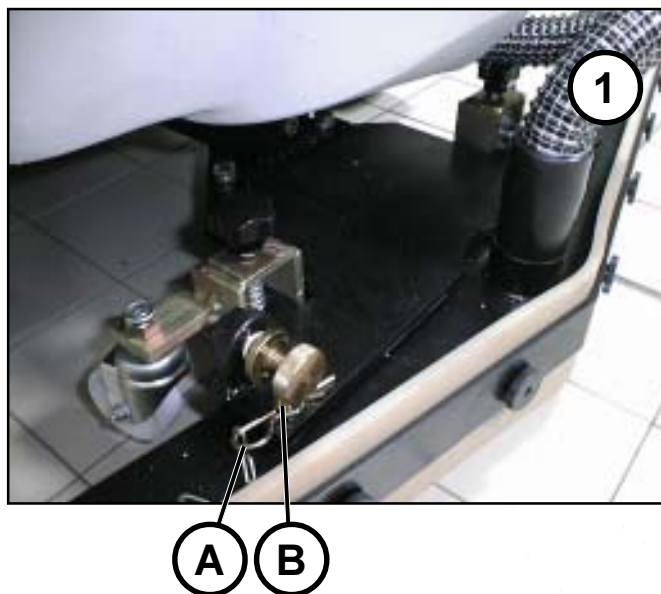
#### ATTENTIE!

**WANNEER DE CONTACTRAND MET DE VLOER BESCHADIGD IS, MOET U DE RUBBERS VAN DE VLOERWISSER VERVANGEN. EEN PERFECTE GLADDE RAND IS VAN WEZENLIJK BELANG VOOR EEN GOEDE DROGING.**

Voor het vervangen van de rubbers als volgt te werk gaan:

- De vloerwisser van de machine demonteren door de wisser op te heffen en de aanzuigslang 1 te verwijderen
- Verwijder de split-pen A uit pin B van het dweilrubber
- De acht knoppen 2 op achterstrip 3 en schroeven 4 op voorstrip 5 losdraaien.
- Het rubberlemmet 7 naar een nieuwe zijde draaien. Het rubberlemmet heeft 4 zijden die gebruikt kunnen worden. Als alle zijden versleten zijn, het rubberblad vervangen.
- Als alle zijkanten versleten zijn dient het rubber te worden vervangen.

Om de nieuwe rubbers te monteren in omgekeerde volgorde te werk gaan;



## AANDRIJFSYSTEEM (tek.10)

De Schrobzuigmachine wordt voortbewogen door een elektrische systeem bestaand uit een elektrowiel 1 aan de voorzijde en een elektronisch schakelkastje 2 dat het elektrowiel bestuurd.

Voor vloerreinigers uitvoering **DRIVE (standard)**

De machines zijn voorzien van een stuurstang waarop u handgreep 16 (tek. 3) aantreft die de voortbeweging bepaalt en keuzeknop 17 (tek. 3) met twee standen: “ I “ voor voorwaarts en “ II “ voor achterwaarts.

U vindt op het dashboard tevens een snelheidsschakelaar 14 (tek. 3) met 3 standen, hiermee kunt u de gewenste snelheid instellen tijdens werk en vervoer (zie **BESCHRIJVING BEDIENING – DET. 14**)

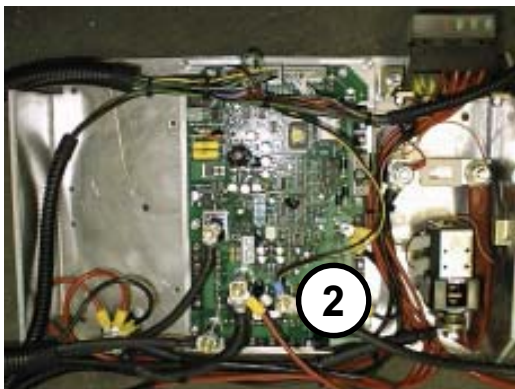
Voor vloerreinigers uitvoering **DRIVE S (special)**

Met knop 22 (tek. 3) bepaalt u de rijrichting van de machine voorwaarts of achterwaarts.

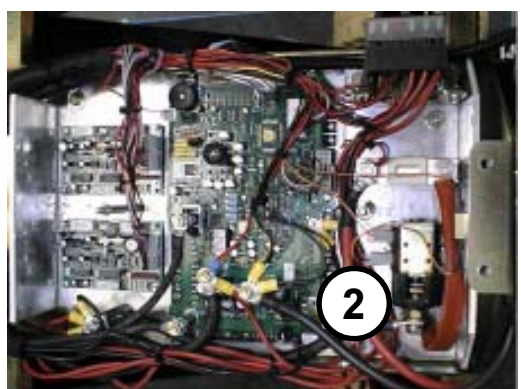
U drukt op pedaal 3A (tek. 3) voor het wijzigen van de rijsnelheid.

Op het dashboard treft u snelheidsschakelaar 14 (tek. 3) met drie standen, deze schakelaar dient voor het instellen van het type snelheid tijdens verplaatsen of werk (zie **BESCHRIJVING BEDIENING – DET. 14**)

**DRIVE (Standard)**

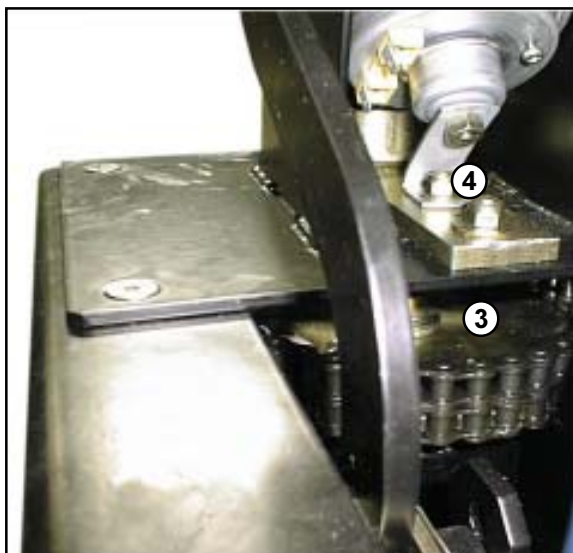
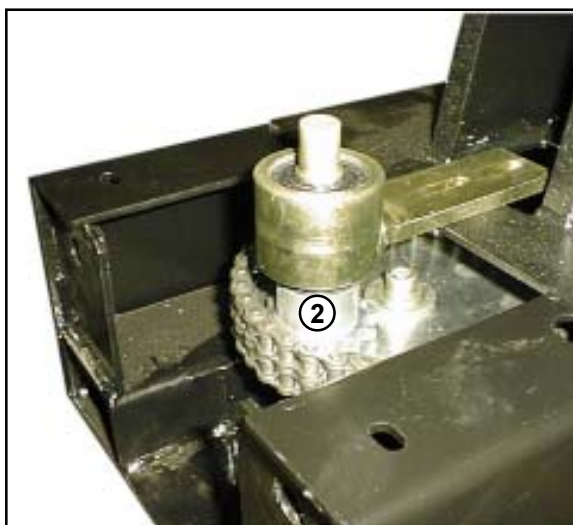


**DRIVE S (Special)**



## BESTURING (tek.11)

De besturing wordt bediend door ketting 1 die de beweging van drijfwiel 2 naar kroonwiel 3 op het voorwiel overbrengt. Voor het regelen van de speling die zich op het stuurwiel vormen kan, de drijfwielhouder verplaatsen door moeren 4 te draaien.



## REMMEN (tek.12)

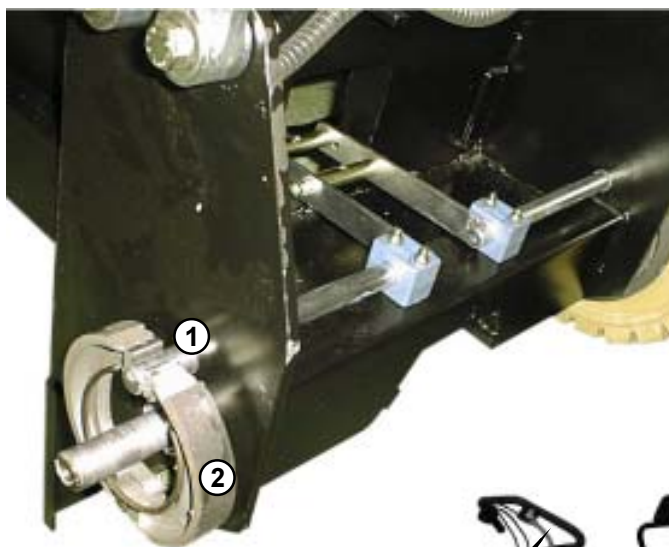
De remmen dienen voor het stoppen van de rijdende schrobzuigmachine en om de machine op hellende oppervlakten stil te laten staan.

1. Het remsysteem werkt op de achterwielen door middel van klemmen 2
2. De rembediening 1 is mechanisch.
3. Voor het blokkeren van de parkeerrem, het rempedaal 4A (tek. 3) geheel naar beneden drukken bij de uitvoering **DRIVE S (special)**, terwijl u bij de uitvoering **DRIVE (standard)** aan hendel 20 (tek. 3) trekt en met blokkeerhendeltje 21 (tek. 3) vergrendelt.
4. Wanneer de klemmen de machine niet voldoende blokkeren, de rem regelen met behulp van de registerschroeven 3.

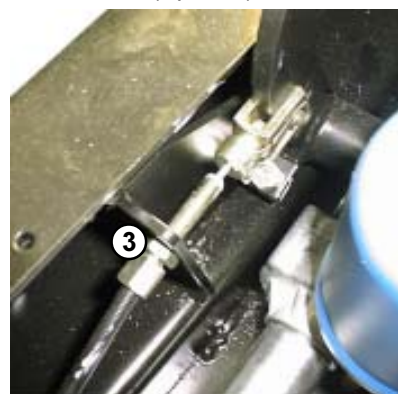


**ATTENTIE! DE REM TENMINSTE EEN KEER IN DE DRIE MAANDEN**

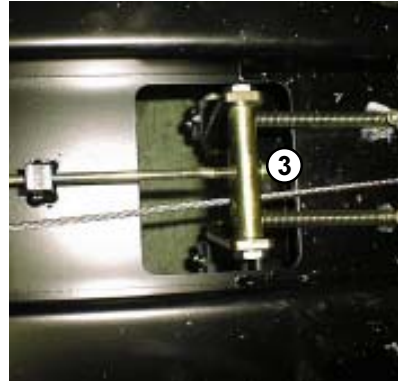
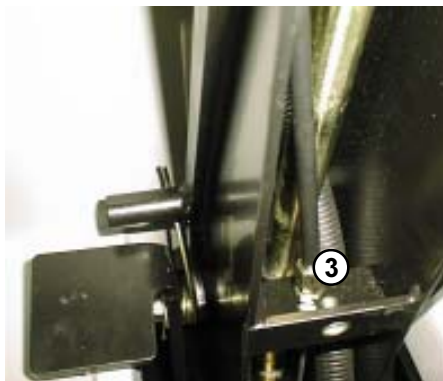
**CONTROLLEREN EN REGISTREREN.**



**DRIVE S (Special)**



**DRIVE (Standard)**





## AANZUIGMOTOR (tek.13)

Dient voor het aanzuigen van het water dat door de vloerwisser verzameld wordt.

Aanzuigmotor 1 wordt met knop 8 (tek. 3) ingeschakeld, de motor dient dagelijks gecontroleerd te worden en u dient zonodig het onderliggende filter 2 schoon te maken.

Voor controle van de aanzuigmotor en voor het reinigen van de filters als volgt te werk gaan:

- De contactsleutel uit het dashboard halen.
- Afdekking 3 van de aanzuigmotor openen.
- De stekker verwijderen.
- De vleugelmoeren 4 losdraaien en de motor tegen de klok in draaien, van zijn plaats loshaken en eruit tillen (let op de pijlen in tek.).

in omgekeerde volgorde te werk gaan om het geheel weer te monteren.



**ATTENTIE!**

**ELKE ZES MAANDEN DE KOOLBORSTELS VAN DE AANZUIGMOTOR CONTROLEREN EN VERVANGEN INDIEN ZE VERSLETEN ZIJN.**

Voor de controle van de koolborstels als volgt te werk gaan:

- de plastic kap 5 verwijderen.
  - de schroeven losdraaien.
  - de plastic steunen van de koolborstels afhalen.
  - de borstels controleren en zonodig vervangen.
- het geheel in de omgekeerde volgorde weer monteren.





## ACCU

### Controle van de acculading

Daar het bekend is dat er een rechtstreeks verband bestaat tussen het soortelijk gewicht van de elektrolyt en de lading van de accu, wordt het meten van het soortelijk gewicht van de elektrolyt beschouwd als effectieve en juiste controle van de staat van de acculading. Wanneer de accu vol is en in goede staat, met de elektrolyt op het juiste niveau, is de densiteit van de elektrolyt ongeveer 1.260 (30° Bè) bij 30° C. Als de densiteit tussen 1.26 (30° Bè) en 1.20 (24° Bè) ligt, is de accu gedeeltelijk geladen terwijl bij een lege accu de densiteit minder dan 1.14 (18° Bè) bedraagt.

### Het meten van de densiteit.

Het meten van de densiteit van de elektrolyt is de meest belangrijke controle van een accu. Deze meting moet dus nauwkeurig uitgevoerd worden met behulp van de densimeter, breng deze op de manier van een injectiespuit in en neem een hoeveelheid elektrolyt die voldoende is om de vlotter te laten drijven. Let erop dat het uiteinde hiervan de rubber bal niet raakt of met de capillariteit vast blijft zitten aan de glaswanden. Als u een meting moet verrichten na het toevoegen van gedestilleerd water, moet u wachten tot de densiteit gelijkmatig in de vloeistof van het element verdeeld is.

### Bijvullen van water

Gedestilleerd water bijvullen in elke accucel nadat de accu opgeladen is om de vloeistof op niveau te brengen, 6 mm boven de platen. Deze handeling moet in het begin na elke lading verricht worden, later als de bediener meer ervaring heeft gekregen kan dit minder vaak gedaan worden, maar het dient tenminste eens per week te gebeuren.

### Laad limieten

De accu hoeft niet opgeladen te worden als de densiteit, aan het einde van de werkdag niet onder 1.24 (28° Bè) gedaald is. De meest voorkomende fout bij het gebruik van tractiebatterijen is overbelasting. Alleen deze factor, als deze constant aanwezig is, verkort de levensduur van de accu drastisch. De aanbevolen maximum temperatuur is 45°C. Als de temperatuur van de elektrolyt meer stijgt dan 10°/12° C vergeleken met de omgevingstemperatuur, kan zich overbelasting voordoen, onafhankelijk van de werkelijk bereikte temperatuurwaarde.

Indien de batterijindicator nog slechts een restcapaciteit aangeeft van ca. 5 – 10% schakelt de borstelaandrijving en watertoevoer automatisch uit. Wèl blijft het mogelijk om de machine te verrijden en een natte vloer droog te zuigen.

### Ruimtes voor het opladen van de accu.

De gasen die zich tijdens het opladen ontwikkelen, zijn explosief, zorg er dus voor dat de accu tijdens het opladen goed geventileerd staat en dat de contacten van de klemmen geen vonken kunnen veroorzaken. De ruimtes waar de batterijen van accumulatoren opgeladen worden, moeten goed belucht zijn en de temperatuur mag niet boven 40°/45°C stijgen. Als de ramen niet voor voldoende luchtverversing zorgen, moet dit gebeuren via speciale afvoerkanalen, deze mogen in rookkanalen uitkomen. Indien nodig moet de luchtverversing snel, met behulp van ventilatoren plaatsvinden.

### Accu die niet constant gebruikt wordt

Als de accu niet continu gebruikt wordt, moet deze eens per maand bijgeladen worden, ook als bij het meten van het soortelijk gewicht de waarden hoog zijn. Als de accu lange tijd niet gebruikt wordt, moet hij op een koele, droge plaats bewaard worden. Eens per maand moet hij opgeladen worden, met de stroomintensiteit op "final/hoog" totdat alle elementen flink gas ontwikkelen en de afgelezen waarden voor spanning en soortelijk gewicht 3 à 4 uur lang constant blijven. In elk geval moet een accu die lange tijd nonactief geweest is, eerst opgeladen worden en moet het elektrolytniveau gecontroleerd worden voordat hij opnieuw gebruikt mag worden.

### Accu plaatsen

De accu in de daarvoor bedoelde ruimte plaatsen. Voor de installatie de accu met aandacht nakijken en hierbij vooral controleren of er geen beschadigde elementen zijn. Nooit elektrolyt bijvullen als de accu's een week of langer niet gebruikt zijn.

De accuverbindingen moeten schoon zijn en er moet een dun laagje vet of vaseline op de klemmen of verbindingen liggen. De accu kan bij vervoer wat lading verliezen, zonodig voor het gebruik opladen.

### Installatie acculader

De acculader in een droge, geventileerde ruimte plaatsen, verwijderd van warmtebronnen en niet in een corrosieve omgeving. Controleer of de spanning overeenkomt (zie gegevens kenplaat acculader). Het elektriciteitsnet beveiligen met een vertragingsschakelaar of met een zwaardere zekering dan de maximum opname van de acculader. De polariteit van het accucontacten respecteren.

## ELEKTRONISCH SCHAKELKASTJE (tek.14)

De vloerreiniger is voorzien van een high frequency elektronisch schakelkastje met energie-recycling voor de besturing van de voortbeweging.

Deze apparatuur heeft tevens een diagnostische functie voor problemen die zich kunnen voordoen. De afwijking of storing wordt getoond op de display.

Voorbeeld van een alarm:

De ACCU: wanneer de accu geladen is, branden de leds 1-2-3-4 op de display. Wanneer de accu leeg raakt, doven de leds 1-2-3-4 een voor een totdat rode led 5 gaat branden en aangeeft dat de accu leeg is. Dit probleem wordt ook getoond door alarmcode AL 66.

De accu opladen.

### LIJST ALARMEN

AL 60 LEGE CONDENSATOREN (\*)  
 AL 75 DRIVER HOOFDAFSTANDSSCHAKELAAR (\*)  
 AL 58 KORTSLUITING OP VELD (\*)  
 AL 57 KORTSLUITING OP VELD (\*)  
 AL 13 EPROM ERROR (\*)  
 AL 08 ALARM WATCHDOG  
 AL 53 STROOM HOOG IN RUST (\*)  
 AL 49 GEEN STROOM BIJ BEWEGING (\*)  
 AL 32 VMN ALARM (\*)  
 AL 65 TEMPERATUUR MOTOR HOOG  
 AL 37 HOOFDAFSTANDSSCHAKELAAR VAST  
 AL 15 VELDSPANNING IN RUST (\*)  
 AL 76 KORTSLUITING OP HOOFDSCHAKELAAR  
 AL 86 NEGATIEF TRIMMER WERKT NIET  
 AL 30 VMN LAAG (\*)  
 AL 31 VMN HOOG (\*)  
 AL 80 GELIJKTIJDIG ALARM VOORWAARTS/ACHTERWAARTS  
 AL 79 FOUT STARTVOLGORDE  
 AL 78 FOUT AANDRIJFTRIMMER CALIBRATIE  
 AL 71 STROOM BORSTELS HOOG (\*)  
 AL 71 STROOM BORSTELS LAAG (\*)  
 AL 72 CHOPPER TEMPERATUUR HOOG  
 AL 72 VMN AANZUIGMOTOR WERKT NIET (\*)  
 AL 66 ACCU LEEG  
 AL 61 BORSTEL AANDRIJVER WERKT NIET  
 AL 61 VLOERWISSER AANDRIJVER WERKT NIET  
 AL 61 WATER VLOTTER  
 AL 71 PARKEERREM INGESCHAKELD  
 AL 74 DRIVER KORTGESLOTEN (\*)  
 AL 79 BORSTELTRIMMER WERKT NIET

### DISPLAY



ALARM AANDRIJVERS UP/DOWN  
 (alleen versie **DRIVE S special**)

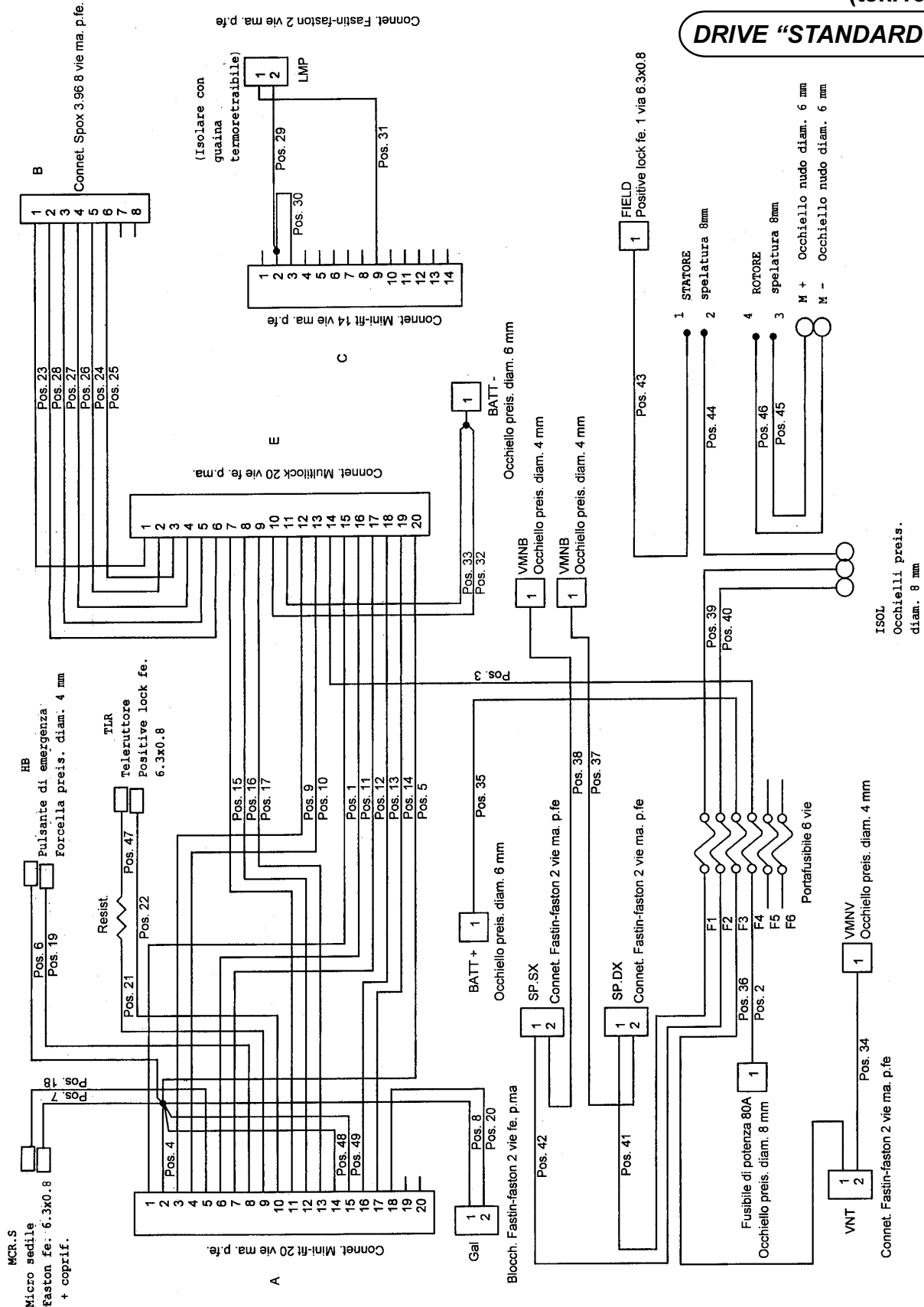
AANTAL KNIPPERINGEN (LED tek. 16)

|                                                    |   |
|----------------------------------------------------|---|
| FOUTE SPANNING OP MOTOR (*)                        | 2 |
| START STROOM HOOG (*)                              | 3 |
| TIME-OUT FUNCTIONERING OF TIME-OUT STROOM HOOG (*) | 4 |
| TWEE BEGRENZERS TEGELIJKERTIJD ACTIEF (*)          | 5 |
| DUBBELE VRAAG BEWEGING ( UP+DOWN) (*)              | 6 |

(\*) contact opnemen met RCM

**IMPIANTO ELETTRICO CHOPPER - CHOPPER ELECTRIC SYSTEM -  
INSTALLATION ÉLECTRIQUE CHOPPER -  
CHOPPER ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - CHOPPER ELEKTRISCHE INSTALLATIE -  
INSTALACIÓN ELÉCTRICA CHOPPER**

(tek.15A)

**DRIVE "STANDARD"**

A19.1224

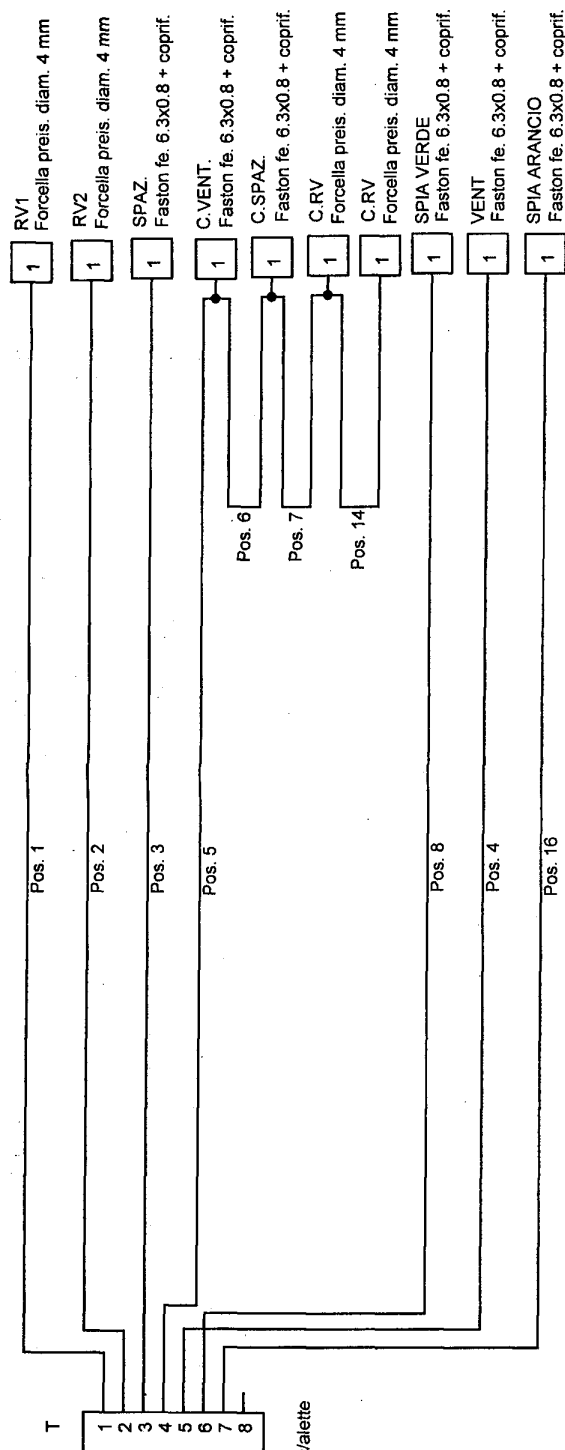
## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15A)

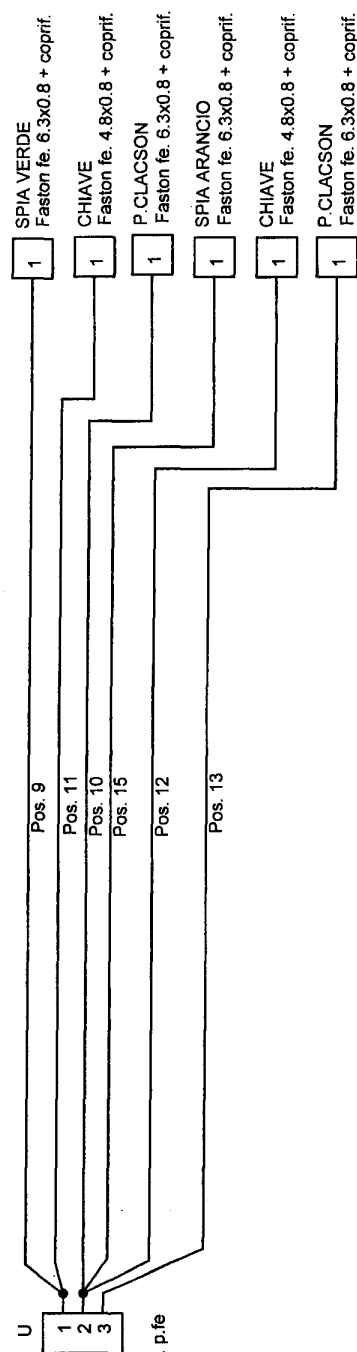
| POS. | SEC. | VERFSTOF        |
|------|------|-----------------|
| 1    | 1.27 | ROOD-ZWART      |
| 2    | 1.27 | ROOD            |
| 3    | 1.27 | ROOD            |
| 4    | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 5    | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 6    | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 7    | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 8    | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 9    | 0.5  | PAARS           |
| 10   | 0.5  | BLAUW           |
| 11   | 0.5  | GRIJS           |
| 12   | 0.5  | GROEN           |
| 13   | 0.5  | ORANJE          |
| 14   | 0.5  | BRUIN           |
| 15   | 0.5  | GRIJS-GROEN     |
| 16   | 0.5  | GEEL-GRIJS      |
| 17   | 0.5  | GRIJS-BLAUW     |
| 18   | 0.5  | GEEL-BLAUW      |
| 19   | 0.5  | GEEL-ROOD       |
| 20   | 0.5  | BLAUW-ZWART     |
| 21   | 0.5  | ORANJE-ZWART    |
| 22   | 0.5  | ORANJE-ZWART    |
| 23   | 0.5  | WIT-BLAUW       |
| 24   | 0.5  | WIT-GEEL        |
| 25   | 0.5  | WIT-ROSE        |
| 26   | 0.5  | WIT-BRUIN       |
| 27   | 0.5  | WIT-PAARS       |
| 28   | 0.5  | WIT-LICHT BLAUW |
| 29   | 0.5  | BRUIN-ZWART     |
| 30   | 0.5  | BRUIN-ZWART     |
| 31   | 0.5  | GROEN-BRUIN     |
| 32   | 1.27 | ZWART           |
| 33   | 0.5  | GEEL-ZWART      |
| 34   | 4    | AFIAM ZWART     |
| 35   | 4    | AFIAM ROOD      |
| 36   | 4    | AFIAM ROOD      |
| 37   | 6    | AFIAM ZWART     |
| 38   | 6    | AFIAM ZWART     |
| 39   | 6    | AFIAM ROOD      |
| 40   | 6    | AFIAM ROOD      |
| 41   | 6    | AFIAM ROOD      |
| 42   | 6    | AFIAM ROOD      |
| 43   | 4    | S.FLEX ZWART    |
| 44   | 4    | S.FLEX ZWART    |
| 45   | 10   | S.FLEX ZWART    |
| 46   | 10   | S.FLEX ZWART    |
| 47   | 0.5  | ORANJE-ZWART    |
| 48   | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 49   | 0.5  | GROEN-ZWART     |

**IMPIANTO ELETTRICO CRUSCOTTO - DASHBOARD ELECTRIC SYSTEM -**  
**INSTALLATION ÉLECTRIQUE TABLEAU DU BORD -**  
**ARMATURENBRETT ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - DASHBOARD ELEKTRISCHE INSTALLATIE -**  
**INSTALACIÓN ELÉCTRICA SALPICADERO**

**DRIVE "STANDARD"**



Blocch. Mini-fit 8 vie p.ma. c/alette



Blocch. fastin-faston 3 vie ma. p.fe



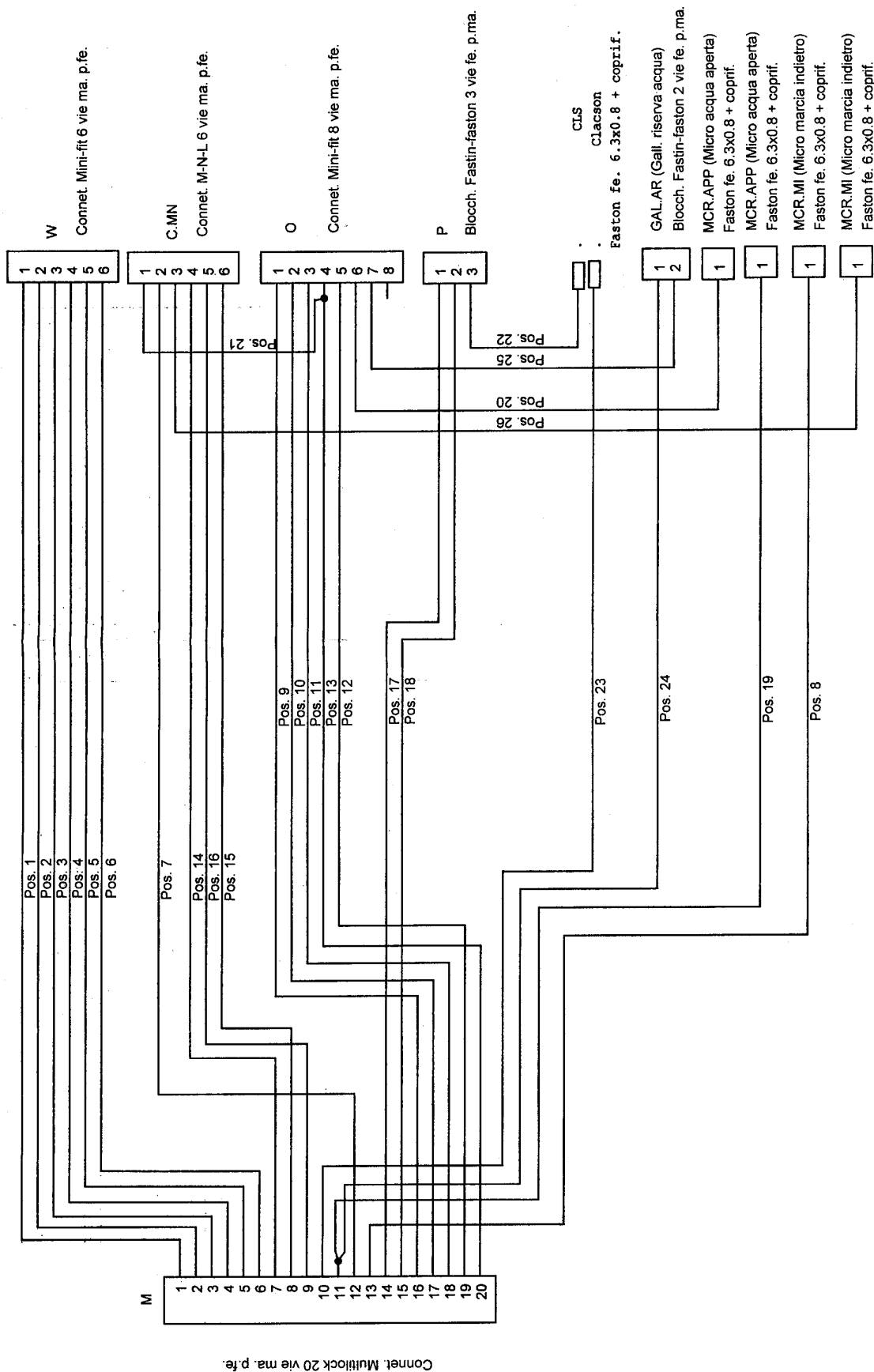
## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15A)

| POS. | SEC. | VERFSTOF    |
|------|------|-------------|
| 1    | 0.5  | GRIJS       |
| 2    | 0.5  | GROEN       |
| 3    | 0.5  | ORANJE      |
| 4    | 0.5  | BRUIN       |
| 5    | 0.5  | GROEN-ZWART |
| 6    | 0.5  | GROEN-ZWART |
| 7    | 0.5  | GROEN-ROOD  |
| 8    | 0.5  | GEEL-ZWART  |
| 9    | 0.5  | ROOD        |
| 10   | 1.27 | ROOD-ZWART  |
| 11   | 1.27 | ROOD        |
| 12   | 1.27 | ROOD-ZWART  |
| 13   | 1.27 | ROOD        |
| 14   | 0.5  | GROEN-ROOD  |
| 15   | 0.5  | ROOD-ZWART  |
| 16   | 0.5  | GEEL-GROEN  |

**IMPIANTO ELETTRICO GENERALE - MAIN ELECTRIC SYSTEM -  
INSTALLATION ÉLECTRIQUE PRINCIPAL -  
GENEERELL ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - VELDHEER ELEKTRISCHE INSTALLATIE -  
INSTALACIÓN ELÉCTRICA PRINCIPAL**

**DRIVE "STANDARD"**



## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15A)

| POS. | SEC. | VERFSTOF        |
|------|------|-----------------|
| 1    | 0.5  | WIT-BLAUW       |
| 2    | 0.5  | WIT-GEEL        |
| 3    | 0.5  | WIT-ROSE        |
| 4    | 0.5  | WIT-BRUIN       |
| 5    | 0.5  | WIT-PAARS       |
| 6    | 0.5  | WIT-LICHT BLAUW |
| 7    | 0.5  | PAARS           |
| 8    | 0.5  | BLAUW           |
| 9    | 0.5  | GRIJS           |
| 10   | 0.5  | GROEN           |
| 11   | 0.5  | ORANJE          |
| 12   | 0.5  | BRUIN           |
| 13   | 0.5  | GROEN-ZWART     |
| 14   | 0.5  | GRIJS-GROEN     |
| 15   | 0.5  | GEEL-GRIJS      |
| 16   | 0.5  | GRIJS-BLAUW     |
| 17   | 1.27 | ROOD            |
| 18   | 1.27 | ROOD-ZWART      |
| 19   | 0.5  | GEEL-ZWART      |
| 20   | 0.5  | GEEL-ZWART      |
| 21   | 0.5  | GROEN-ROOD      |
| 22   | 1.27 | ROOD            |
| 23   | 1.27 | ZWART           |
| 24   | 0.5  | GEEL-GROEN      |
| 25   | 0.5  | GEEL-GROEN      |
| 26   | 0.5  | BLAUW           |

**(tek.15B)**

[illegible]

## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

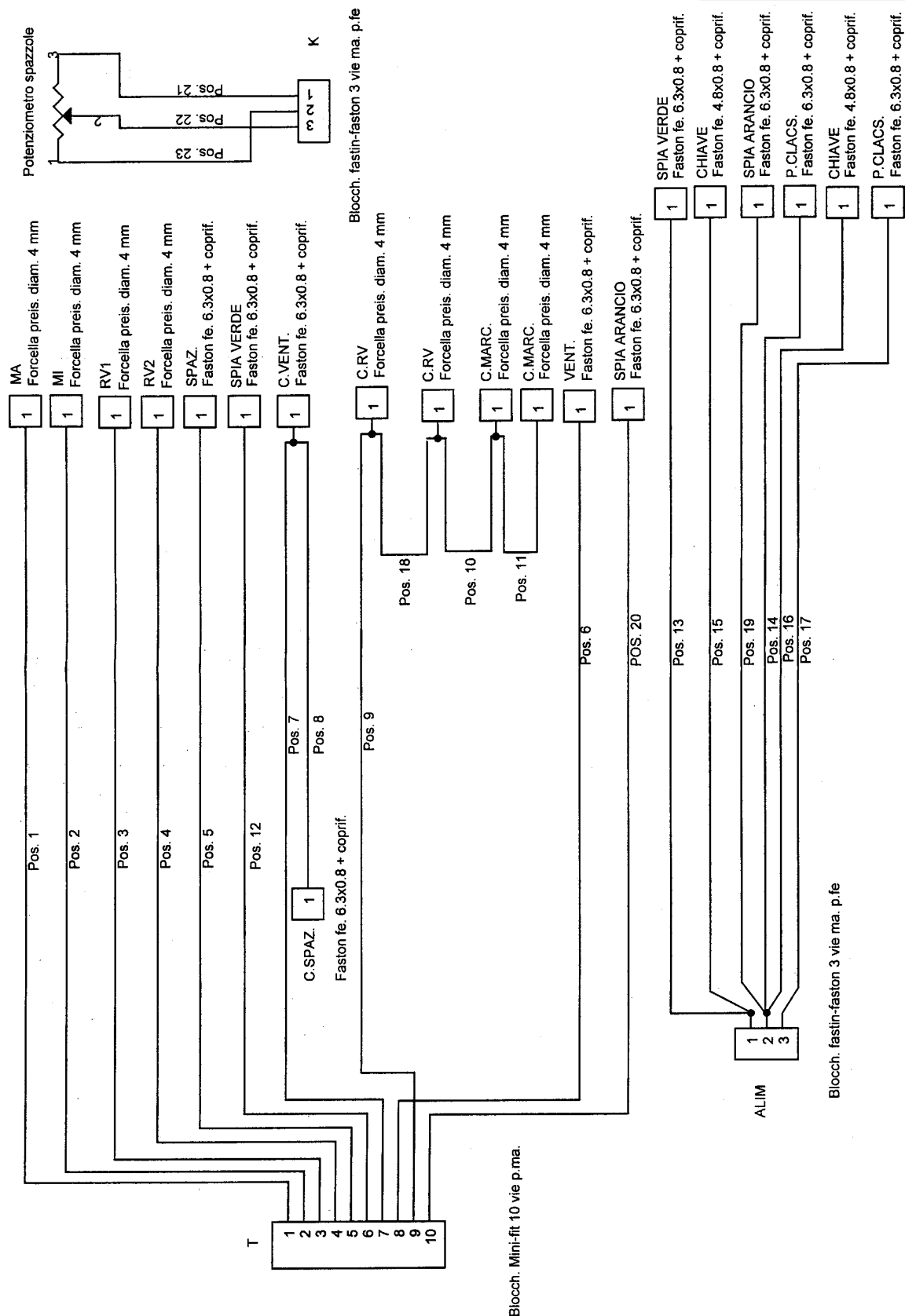
(tek.15B)

| POS. | SEC. | VERFSTOF          | POS. | SEC. | VERFSTOF     |
|------|------|-------------------|------|------|--------------|
| 1    | 1.27 | ROOD-ZWART        | 50   | 1.27 | ROOD         |
| 2    | 1.27 | ROOD-ZWART        | 51   | 1.27 | ROOD         |
| 3    | 1.27 | ROOD-ZWART        | 52   | 1.27 | ZWART        |
| 4    | 1.27 | ROOD-ZWART        | 53   | 0.5  | GRIJS-ZWART  |
| 5    | 1.27 | ROOD              | 54   | 0.5  | GRIJS-ROOD   |
| 6    | 1.27 | ROOD              | 55   | 0.5  | GRIJS-ORANJE |
| 7    | 0.5  | GROEN-ZWART       | 56   | 0.5  | ROSE-ZWART   |
| 8    | 0.5  | GROEN-ZWART       | 57   | 0.5  | ROSE-GEEL    |
| 9    | 0.5  | GROEN-ZWART       | 58   | 0.5  | WIT-ROSE     |
| 10   | 0.5  | GROEN-ZWART       | 59   | 1.27 | ZWART        |
| 11   | 0.5  | GROEN-ZWART       | 60   | 0.5  | GEEL-ZWART   |
| 12   | 0.5  | PAARS             | 61   | 4    | AFIAM ZWART  |
| 13   | 0.5  | BLAUW             | 62   | 4    | AFIAM ROOD   |
| 14   | 0.5  | GRIJS             | 63   | 4    | AFIAM ROOD   |
| 15   | 0.5  | GROEN             | 64   | 6    | AFIAM ZWART  |
| 16   | 0.5  | ORANJE            | 65   | 6    | AFIAM ZWART  |
| 17   | 0.5  | BRUIN             | 66   | 6    | AFIAM ROOD   |
| 18   | 0.5  | GRIJS-GROEN       | 67   | 6    | AFIAM ROOD   |
| 19   | 0.5  | GEEL-GRIJS        | 68   | 6    | AFIAM ROOD   |
| 20   | 0.5  | GRIJS-BLAUW       | 69   | 6    | AFIAM ROOD   |
| 21   | 0.5  | LICHT BLAUW-BLAUW | 70   | 4    | S.FLEX ZWART |
| 22   | 0.5  | LICHT BLAUW-GEEL  | 71   | 4    | S.FLEX ZWART |
| 23   | 0.5  | GEEL-BLAUW        | 72   | 10   | S.FLEX ZWART |
| 24   | 0.5  | GEEL-ROOD         | 73   | 4    | S.FLEX ZWART |
| 25   | 0.5  | BLAUW-ZWART       | 74   | 0.5  | ORANJE-ZWART |
| 26   | 0.5  | ORANJE-ZWART      |      |      |              |
| 27   | 0.5  | ORANJE-ZWART      |      |      |              |
| 28   | 0.5  | ROSE              |      |      |              |
| 29   | 0.5  | LICHT BLAUW       |      |      |              |
| 30   | 0.5  | WIT-BLAUW         |      |      |              |
| 31   | 0.5  | WIT-GEEL          |      |      |              |
| 32   | 0.5  | WIT-ROSE          |      |      |              |
| 33   | 0.5  | WIT-BRUIN         |      |      |              |
| 34   | 0.5  | WIT-PAARS         |      |      |              |
| 35   | 0.5  | WIT-LICHT BLAUW   |      |      |              |
| 36   | 0.5  | PAARS             |      |      |              |
| 37   | 0.5  | BRUIN-ZWART       |      |      |              |
| 38   | 0.5  | BRUIN-ZWART       |      |      |              |
| 39   | 0.5  | VERDE-MARRONE     |      |      |              |
| 40   | 0.5  | PAARS-ZWART       |      |      |              |
| 41   | 0.5  | ROSE-GRIJS        |      |      |              |
| 42   | 0.5  | ROOD-BRUIN        |      |      |              |
| 43   | 1.27 | ZWART             |      |      |              |
| 44   | 1.27 | ZWART             |      |      |              |
| 45   | 1.27 | ROOD              |      |      |              |
| 46   | 1.27 | ROOD              |      |      |              |
| 47   | 1.27 | ZWART             |      |      |              |
| 48   | 1.27 | ROOD              |      |      |              |
| 49   | 1.27 | ZWART             |      |      |              |



**IMPIANTO ELETTRICO CRUSCOTTO - DASHBOARD ELECTRIC SYSTEM -  
 INSTALLATION ÉLECTRIQUE TABLEAU DU BORD -  
 ARMATURENBRETT ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - DASHBOARD ELEKTRISCHE INSTALLATIE -  
 INSTALACIÓN ELÉCTRICA SALPICADERO**

**DRIVE "SPECIAL"**



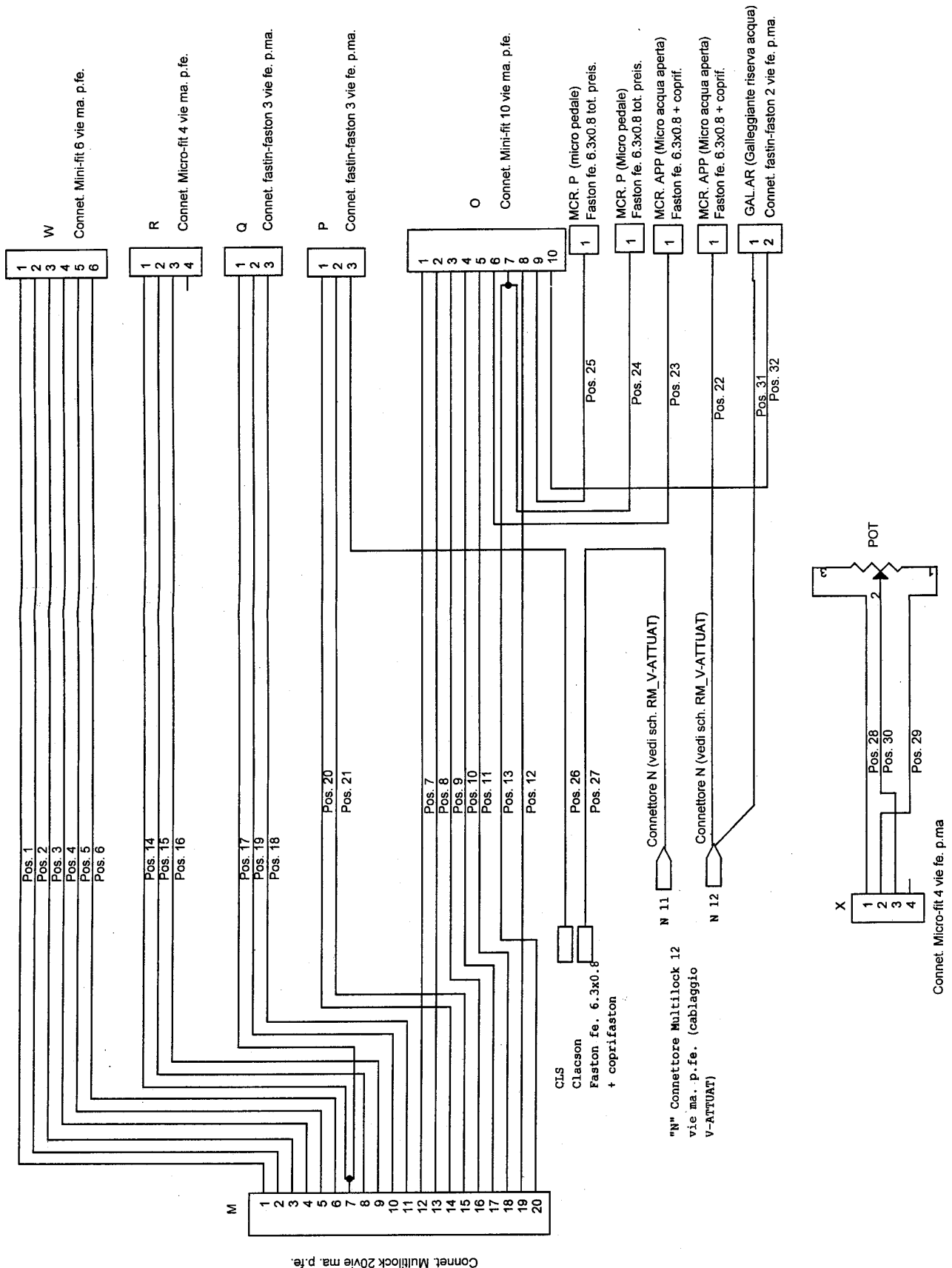
## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15B)

| POS. | SEC. | VERFSOF          |
|------|------|------------------|
| 1    | 0.5  | PAARS            |
| 2    | 0.5  | BLAUW            |
| 3    | 0.5  | GRIJS            |
| 4    | 0.5  | GROEN            |
| 5    | 0.5  | ORANJE           |
| 6    | 0.5  | BRUIN            |
| 7    | 0.5  | GROEN-ZWART      |
| 8    | 0.5  | GROEN-ZWART      |
| 9    | 0.5  | GROEN-ROOD       |
| 10   | 0.5  | GROEN-ROOD       |
| 11   | 0.5  | GROEN-ROOD       |
| 12   | 0.5  | GEEL-ZWART       |
| 13   | 0.5  | ZWART            |
| 14   | 1.27 | ROOD-ZWART       |
| 15   | 1.27 | ROOD             |
| 16   | 1.27 | ROOD-ZWART       |
| 17   | 1.27 | ROOD             |
| 18   | 0.5  | GROEN-ROOD       |
| 19   | 0.5  | ROOD-ZWART       |
| 20   | 0.5  | GEEL-GROEN       |
| 21   | 0.5  | GRIJS-GROEN      |
| 22   | 0.5  | LICHTBLAUW-ZWART |
| 23   | 0.5  | LICHTBLAUW-GEEL  |

**IMPIANTO ELETTRICO GENERALE - MAIN ELECTRIC SYSTEM -  
INSTALLATION ÉLECTRIQUE PRINCIPAL -  
GENEERELL ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - VELDHEER ELEKTRISCHE INSTALLATIE -  
INSTALACIÓN ELÉCTRICA PRINCIPAL**

**DRIVE "SPECIAL"**



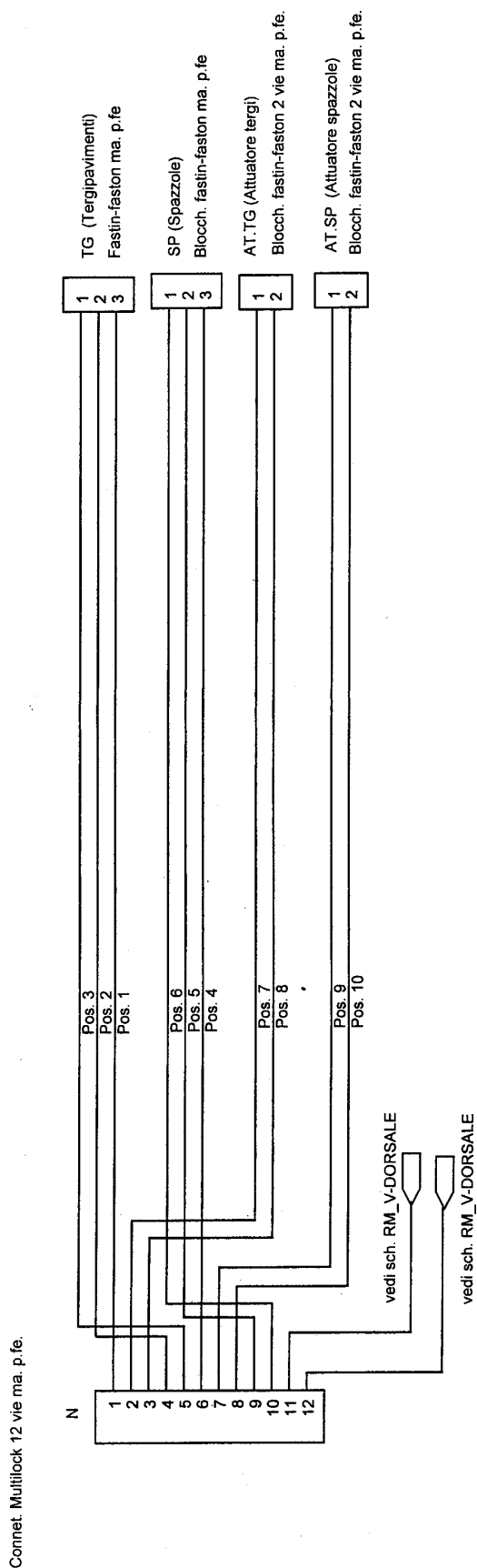
## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15B)

| POS. | SEC. | VERFSTOF          |
|------|------|-------------------|
| 1    | 0.5  | WIT-BLAUW         |
| 2    | 0.5  | WIT-GEEL          |
| 3    | 0.5  | WIT-ROSE          |
| 4    | 0.5  | WIT-BRUIJN        |
| 5    | 0.5  | WIT-PAARS         |
| 6    | 0.5  | WIT-LICHT BLAUW   |
| 7    | 0.5  | PAARS             |
| 8    | 0.5  | BLAUW             |
| 9    | 0.5  | GRIJS             |
| 10   | 0.5  | GROEN             |
| 11   | 0.5  | ORANJE            |
| 12   | 0.5  | BRUIJN            |
| 13   | 0.5  | GROEN-ZWART       |
| 14   | 0.5  | GRIJS-GROEN       |
| 15   | 0.5  | GEEL-GRIJS        |
| 16   | 0.5  | GRIJS-BLAUW       |
| 17   | 0.5  | GRIJS-GROEN       |
| 18   | 0.5  | LICHT BLAUW-ZWART |
| 19   | 0.5  | LICHT BLAUW-GEEL  |
| 20   | 1.27 | ROOD              |
| 21   | 1.27 | ROOD-ZWART        |
| 22   | 0.5  | GEEL-ZWART        |
| 23   | 0.5  | GEEL-ZWART        |
| 24   | 0.5  | GROEN-ROOD        |
| 25   | 0.5  | GROEN-ROOD        |
| 26   | 1.27 | ROOD              |
| 27   | 1.27 | ZWART             |
| 28   | 0.5  | GRIJS-GROEN       |
| 29   | 0.5  | GEEL-GRIJS        |
| 30   | 0.5  | GRIJS-BLAUW       |
| 31   | 0.5  | GEEL-GROEN        |
| 32   | 0.5  | GEEL-GROEN        |

**IMPIANTO ELETTRICO ATTUATORI - ACTUATORS ELECTRIC SYSTEM -  
 INSTALLATION ÉLECTRIQUE ACTIONNEUR -  
 TRIEBMOTOREN ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - MOTOR KRIJGT ELEKTRISCHE INSTALLATIE -  
 INSTALACIÓN ELÉCTRICA ACTUADORES**

**DRIVE "SPECIAL"**



## POSITIE - SECTIE EN KABEL VERFSTOF

(tek.15B)

| <i>POS.</i> | <i>SEC.</i> | <i>VERFSTOF</i> |
|-------------|-------------|-----------------|
| 1           | 0.5         | GRIJS-ZWART     |
| 2           | 0.5         | GRIJS-ROOD      |
| 3           | 0.5         | GRIJS-ORANJE    |
| 4           | 0.5         | ROSE-ZWART      |
| 5           | 0.5         | ROSE-GEEL       |
| 6           | 0.5         | WIT-ROSE        |
| 7           | 1.27        | ZWART           |
| 8           | 1.27        | ROOD            |
| 9           | 1.27        | ZWART           |
| 10          | 1.27        | ROOD            |



**DRIVE (Standard)**

**DRIVE S (Special)**